

تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين  
و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج



كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين  
و "تيغا سرنكاي" في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

بحث جامعي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (SI)  
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

قُرَّةُ أَعْيُن

رقم القيد: ١٠١٥٠٠٢٧

المشرف

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

# الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢)  
اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤)  
عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)¹

¹ سورة العلق : ١-٥

# الإهداء

أهدي هذا الجهد المتواضع إلى أبي الكريم (عَادِي) ...  
...اللهم اغفر له وارحمه وعافه واعف عنه واجعل قبره روضة من رياض الجنة...

إلى أمي العزيزة (رُقَيَّة) ...  
...اللهم ء لها بالصحة والعافية ...

إلى زوجي المحبوب (أَحْمَدُ شَمْسُ الْمَعَارِفِ) و بنتي المحبوبة (وَرَدَةُ الْعَيْنِ الشَّرِيفَةُ) ...  
ربنا.هب لنا من أزواجنا وذر ء ياتنا قرءة أعين واجعلنا للمء ء قين إماما...

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي أرسل رسوله بشيرا و نذيرا، وداعيا إلى الله بإذنه و سراجا منيرا، صلى الله وسلامه على محمد وعلى اله و أصحابه ومن بلغ رسالته و سلم تسليما كثيرا. فقد قامت الباحثة بكتابة هذا البحث العلمي المتواضع بهداية الله وتوفيقه. وهذا البحث العلمي لاستيفاء شرط من شروط إتمام الدراسة سرجانا (S.Pd.I) قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في العام الجامعي ٢٠١٣-٢٠١٤ م. وعرفت الباحثة بأن هذا البحث العلمي بسيط و ملىء بالأخطاء والنقائص، لقصر معارف الباحث في ميدان البحث أمام سعة علوم الله مصدقا لقوله ﷺ .... وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا (الإسراء ٨٥) ...

و اعتقدت الباحثة كل الاعتقاد بأن هذا البحث العلمي لم يتم إلا بالارشادات والاقتراحات والتشجيعات والمساعدات من المدرسين الكراماء والزملاء الأعزاء. ولذا، بهذه المناسبة، أهدى الباحث الشكر الجزيل والاحترام الفائق والثناء الخالص إلى المدرسين وكل من بذل جهده في اتمام كتابة هذا البحث العلمي، خصوصا:

١- حضرة البرويسور الدكتور الحاج موجيا راهارجو المحترم، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢- فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٣- فضيلة الأستاذة مملوءة الحسنة، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

٤- فضيلة المشرف الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير الذي قد صبر و أعطى الباحثة سعة وقتيه و جهده على إشراف الباحثة من إرشادات و توجيهات إلى انتهاء كتابة هذا البحث العلمي

٥- رئيس المدرسة ومدرّسة اللغة العربية في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية باتو و رئيس المدرسة ومدرّس اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين مالانج و جميع الطلبة في تلك المدرسة

٦- أبي (عادي) ...اللهم اغفر له وارحمه وعافه واعف عنه واجعل قبره روضة من رياض الجنة...

٧- أمّي الكريمة (رقية) وزوجي المحبوب (أحمد شمس المعارف) وبنتي المحبوبة الذين مدّوا يدهمّ بمعونتهم ودعائهم إياي  
٨- الإخوة المساعدين الآخرين،

عسى الله ﷻ أن يجزيهم جميعا ثوابا لا ينقطع ولا ينتهي إلى آخر الزمان. وأخيرا، بأن هذا البحث العلمي أثر من الأثار الإنسانية المليئة بالأخطاء والنقائص فترجو الباحثة من سيادة القراء الكرام أن يقدموا الاقتراحات و التعليقات الحسنة على سبيل إصلاح هذا البحث العلمي.  
هذا ما يسره الله سبحانه و تعالى و لعلّ فيه ما أفاد للباحثة و القراء من علوم الدين والدنيا والآخرة.

تقريراً بمالانج ٢١ إبريل ٢٠١٤ م

الباحثة

قرّة أعين

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته :  
الاسم : قرة أعين  
رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧  
عنوان : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"  
في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"  
في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

قد نظرتُ وأدخلتُ بعض التصحيحات والتعديلات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S.1) قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في العام الجامعي ٢٠١٣-٢٠١٤ م.

مالانج، ٢١ إبريل ٢٠١٤

المشرف

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم - الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية عمره ربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



## تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

قد واقف عميد كلية علوم التربية والتعليم والبحث الجامعي الذي كتبته الباحثة :

الاسم : قرة أعين  
رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧  
موضوع البحث : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"  
في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"  
في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

لإتمام الدراسة وللنيل على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم  
التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي  
٢٠١٣/٢٠١٤ م.

تقريراً بمالانج، ٢١ إبريل ٢٠١٤ م  
عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد وافقت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : قرة أعين

رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧

موضوع البحث : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"

في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"

في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

لإتمام الدراسة وللنيل على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية وإعداد المعلمين بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٣/٢٠١٤ م.

تقريراً بمالانج، ٢١ إبريل ٢٠١٤

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية وإعداد المعلمين  
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة مناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : قرة أعين  
رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧  
موضوع البحث : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في

مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في

مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S.1) قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم

التربية وإعداد المعلمين بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

لجنة المناقشين :

تقريراً بمالانج ١٦ إبريل ٢٠١٤ م.

- ١- الأستاذ الدكتور الحاج مفتاح الهدى الماجستير ( )
- ٢- الأستاذة زكية عارفة الماجستير ( )
- ٣- الأستاذ الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير ( )

المعرف

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

## إقرار الطالبة

بسم الله الرحمن الرحيم

تشهد هذه الورقة أن البحث الجامعي الذي كتبتُه:

الاسم : قرّة أعين  
 رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧  
 الشعبة : تعليم اللغة العربية  
 موضوع البحث : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"  
 في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"  
 في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

أقرّ بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح للحصول على درجة سرجانا (S1) قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري وتأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن يكون المسؤولية عليه من لجنة المناقشة في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا الإقرار كتبتُه بشعر ولم يتجزّع أحد.

مالانج، ٢١ إبريل ٢٠١٤

توقيع صاحبة الإقرار

قُرّة أَعْيُن

رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧

## مستخلص البحث

قرّة أعين. ٢٠١٤. تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و

"تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج. قسم تعليم اللغة العربية كلية

علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تحت الإشراف : الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، الماجستير

الكلمات المفتاحية : تحليل، تعليم اللغة العربية، المدرسة العالية الحكومية

أصبحت اللغة العربية مادة صعبة عند بعض طلاب في المدرسة العالية الإسلامية، رغم أهمّ خريج في المدرسة الثانوية الإسلامية قبل العالية. إن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا قد مرّ بمراحل طويلة شهد خلالها إنجازات وتطورات ملحوظة إلا أنه يتخلل فعلا من المشكلات التي يتعرّض لها. ومن المشكلات هي تعتبر اللغة العربية مادة صعبة. ونظرا إلى هذه الحقائق فيصف هذا البحث عن تحليل الكتابي لتعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" في المدرسة العالية الإسلامية.

وأما الأهداف في هذا البحث فهي (١) لمعرفة مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي، (٢) لمعرفة دوافع الطلاب الذين يدرسون كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة العالية الإسلامية مالانج، (٣) لمعرفة صدق المحتوى كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة العالية الإسلامية مالانج.

المنهج المستخدم لهذا البحث هو المنهج الوصفي الكمي لأن الباحثة أرادت أن تصف صدق المحتوى الكتابين المذكورين، وقامت الباحثة بتحليلها وصفيًا كميًا. وأما مدخل البحث الذي استخدمها الباحثة فهو دراسة وصفية تحليلية، لأن البيانات تتكون من الكلمات والتعبيرات والمعلومات التي لها ترابط وتلازم وثيق بالوقائع الظاهرة حين وقوع البحث ثم يحللها الباحث لتكون نتيجة البحث

ونائج في هذا البحث هي الأولى: كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" صدق بالمنهج التعليمي بالنتيجة ٩٠ وطبع "تيغا سرنكاي" ضعيف الصدق بالنتيجة ٧٠. الثانية: كانت دوافع الطلاب الذين يدرسون بكتاب تعليم اللغة العربية من طبع "طه فوتري" له رغبة في التعلّم اللغة العربية بالنتيجة ٣٣، وهذا وكانت الطلاب الذين يدرسون بكتاب اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" له نقص رغبة في التعلّم اللغة العربية بالنتيجة ٢٣، الثالثة: نتيجة استبانة من مدرّس هداية المبتدئين بكتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" مناسب بالصدق المحتوى بالنتيجة ٣٩. كما حصلت الباحثة نتيجة استبانة من مدرّسة ثنائية اللغة العالية بكتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" غير مناسب بالصدق المحتوى بالنتيجة ٢٣.

## مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

A'yun, Qurroti. 2014. *The analysis of two Arabic Lesson books issued by "Toha Putera" in Hidayatul Mubtadiin and "Tiga Serangkai" in Bilingual at Islamic Senior High School*. Arabic Teaching Faculty of Tarbiyah and Sciences of Maulana Malik Ibrahim Malang Islamic State University of Malang  
Advistor : Dr. H. M. Abdul Hamid, MA

---

Key words: Analysis, Learning Arabic, Islamic Senior High

Arabic is considered as a difficult lesson by a few of students at Islamic Senior High School. In Indonesia, Arabic Lesson has already been exist for long time ago and increasingly developed, but there is still any problem. One of the problem is considered as a difficult lesson. This research will describe about *The analysis of two Arabic Lesson books issued by "Toha Putera" in Hidayatul Mubtadiin and "Tiga Serangkai" in Bilingual at Islamic Senior High School*.

The method used in this research is descriptive qualitative. (1) The researcher will explain in detail about the content validity of these two books. (2) The researcher will analyze quantitatively the content of those books which discuss about information and data about the Arabic Teaching Material, then (3) the researcher takes data as result finding of the research.

The aims of this research is 1<sup>st</sup> to describe of two Arabic Lesson books issued by "Toha Putera" and "Tiga Serangkai" with the curriculum. 2<sup>nd</sup> to know The students motivation who use the book issued by "Toha Putera" in Hidayatul Mubtadiin and "Tiga Serangkai" in Bilingual at Islamic Senior High School. 3<sup>rd</sup> to know the result of questionnaire validity related to content validity of two Arabic Lesson books issued by "Toha Putera" in Hidayatul Mubtadiin and "Tiga Serangkai" in Bilingual at Islamic Senior High School.

The are findings of the research. 1<sup>st</sup> The book issued by "Toha Putera" has deal with the content curriculum/validity with score 90 and "Tiga Serangkai" is less validity with score 70. 2<sup>nd</sup> The students motivation who use the book issued by "Toha Putera" have high motivation in Learning Arabic with score 33, beside that, The students motivation who use the book issued by "Tiga Serangkai" have less motivation in Learning Arabic with score 23, 3<sup>rd</sup> The result of questionnaire validity related to content validity which is fulfilled by two Arabic Teachers shows that the Arabic Teacher who use the book issued this book is suitable with the curriculum and The book issued by "Toha Putera" get average 39, it means that this book is suitable with the curriculum and content standard. While the Arabic Teacher who use the book issued by "Tiga Serangkai" isn't suitable with the curriculum and content standard with score 23.

## مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

A'yun, Qurroti. 2014. *Analisis Dua Buku Ajar Pembelajaran bahasa Arab Terbitan "Toha Putera" di MA Hidayatul Mubtadiin dan "Tiga Serangkai" di MA Bilingual*. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.  
Pembimbing: Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A

---

Kata Kunci : Analisis, Pembelajaran Bahasa Arab, Madrasah Aliyah

Bahasa Arab dianggap sulit bagi sebagian siswa di Madrasah Aliyah walaupun sebelumnya mereka belajar bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah. Pembelajaran bahasa Arab di Indonesia telah berlangsung sejak lama dan mengalami perkembangan yang luar biasa walaupun masih menemui berbagai tantangan. Diantara tantangan itu adalah masih dianggapnya bahasa Arab sebagai bahasa yang sulit. Penelitian ini akan mendeskripsikan tentang *Analisis Dua Buku Ajar Pembelajaran bahasa Arab Terbitan "Toha Putera" di MA Hidayatul Mubtadiin dan "Tiga Serangkai" di MA Bilingual Malang*.

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk (1) mengetahui tingkat kesesuaian buku Toha Putera dan Tiga Serangkai dengan kurikulum, (2) mengetahui motivasi siswa terhadap buku ajar, dan (3) mengetahui validitas isi pada buku tersebut.

Metodologi yang digunakan penelitian ini adalah deskriptif kuantitatif, karena peneliti akan memaparkan hasil tentang validitas isi dua buku bahan ajar bahasa Arab tersebut diatas. Peneliti akan mendeskripsikan validitas isi buku ajar tersebut. Peneliti juga akan menganalisis secara kuantitatif validitas isi buku ajar tersebut, dimana peneliti akan membahas tentang informasi-informasi dan data-data mengenai bahan ajar bahasa Arab tersebut, kemudian menjadikan data tersebut sebagai hasil dari penelitian itu.

Hasil dari penelitian ini adalah: (1) buku ajar bahasa Arab terbitan Toha Putera sesuai/valid dengan kurikulum dengan hasil 90, sedangkan terbitan Tiga Serangkai kurang sesuai/kurang valid dengan hasil 70 (2) motivasi siswa yang menggunakan buku ajar bahasa Arab terbitan Toha Putera termotivasi dengan hasil 33 dan siswa yang menggunakan buku ajar bahasa Arab terbitan Tiga Serangkai kurang termotivasi dengan hasil 23, (3) hasil angket terkait dari guru MA Hidayatul Mubtadiin dengan menggunakan buku terbitan Toha Putera sesuai dengan validitas isi dengan hasil 39, sebagaimana hasil angket dari guru MA Bilingual dengan menggunakan buku terbitan Tiga Serangkai kurang sesuai dengan validitas isi dengan hasil 23.

## الفصل الأول

### أساسيات البحث ومنهجيته

#### المبحث الأول : المقدمة

أصبحت اللغة العربية تجذب العالم كله. هذه اللغة الجذابة ظهرت جليّة بين أبناء العرب وغيرهم من الأمم. هذا الواقع معلوم عند الجميع، لأن اللغة العربية هي لغة الدين. أصبحت اللغة العربية لغة رسمية لاثنتين وعشرين دولة في الشرق الأوسط وأفريقيا.<sup>1</sup> لذلك رأت الباحثة الآن أنّ استعمال اللغة العربية ليس محدودا في مجال الدين فقط، بل قد تطوّر إلى مجالات أخرى كـ لغة الاتصال العالمي في أنحاء مجالات الحياة كالاقتصاد والسياسة والثقافة والصحافة وغير ذلك.

بدأ تعليم اللغة العربية في إندونيسيا منذ بداية انتشار الاسلام فيها. وكان الهدف الأول من دراسة اللغة العربية حينذاك لسد حاجة المسلمين إليها في تأدية العبادة، خاصة الصلاة. وفقا لتلك الحاجة، فالمواد الدراسية في تلك الأيام تتكون من أدعية الصلاة والسور القصيرة في الجزء الثلاثين من القرآن الكريم، المعروفة بجزء عمّ. ويُدرس كذلك كتب التراث مثل كتاب فتح القريب وفتح المعين وعقيدة العوام وبلوغ المرام والآجرومية وألفية بن مالك والعروض والبلاغة وغيرها.<sup>2</sup> من هنا، رأت الباحثة أنّ اللغة العربية قد درسها مسلمو إندونيسيين لقضاء حاجاتهم الأساسية (أى العبادة).

فإنّ العربية لغة تطلبها الشعوب المسلمين، وتحرص على تعلمها، لارتباطها بدينها وعبادها، مما يوجب على كل قادر تيسير تعليمها، لكل راغب في تعلمها، عن

<sup>1</sup> Torkis Lubis. **Pengajaran Bahasa Arab untuk Tujuan Khusus.**

Makalah disajikan dalam forum diskusi dan konsultasi dosen jurusan bahasa dan sastra Arab UM dengan konsultan (Tenaga Ahli) di Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang, 2 Juni 2005, hal 1

<sup>2</sup> Ahmad Fuad Effendy. **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab.** Malang: Misykat, 2004, hal. 22

طريق مدّه بالكتب والمواد التعليميّة، التي تحقّق هدفه.<sup>٣</sup> إنّ اللغة العربية من الدين، قال ابن تيمية - رحمه الله - : ( معلوم أن تعلّم العربية وتعليم العربية فرضٌ على الكفاية ). ومن اللغة المهمة في هذه العالم الإسلامي هي اللغة العربية وكانت اللغة العربية يستخدمها الإنسان في العالم بعد اللغة الإنجليزية. واللغة العربية إنما هي لغة القرآن ولغة النبي صلّى الله عليه وسلّم ولغة العبادة إلى الله. ولها دور عظيم في تطوير العلوم الدينية البشرية. ولهذا اللغة العربية إحدى الدروس التي يتعلمونها التلاميذ في المدارس الإسلامية.

تُدْرَس اللغة العربية في إندونيسيا في المؤسستين، إما المؤسسة الرسمية وإما المؤسسة غير الرسمية.<sup>٤</sup> المؤسسة الرسمية مثل المدارس الإسلامية والجامعات حكومية كانت أم أهلية. وأما المؤسسات غير الرسمية مثل المساجد والمصليات والروضات التعليمية القرآنية والمعاهد حديثة كانت أو سلفية.

ولكن، تُدرّس اللغة العربية في تلك الأمكنة فقط في قراءة القرآن وتعليم الأذكار والدعوات في الصلاة والزكات والحجّ والنكاح وغيرها التي تتعلق بالعبادة. لم يكن هذا التعليم إلا لقراءة فحسبه ولا إلى معنى ما قرأ. وهذا أثر ما يفعله مسلموا إندونيسيا منذ مجيئ هذه اللغة في إندونيسيا، وهذا يستمرّ حتى اليوم. والمتعلّم منها الأمهات والآباء والشباب. كما المفهوم عند علماء اللغة أن لكل لغة أربع مهارات وهي مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.

كان المنهج الدراسي أسسا للتعلّم في المدرسة. لذلك تكون عملية التعلّم ناجحة أو فاشلة متعلقة به. عملية التعلّم هي الاتمهات إلى...  
والتلاميذ آخر في عملية التعليم التي تتقابل وعطي بين المدرس والتلاميذ.

<sup>٣</sup> محمد بن عبد الرحمن آل الشيخ، العربية بين يديك، المملكة العربية السعودية: الرياض. ص. أ

<sup>٤</sup> أحمد شمس المعارف، فعالية استخدام كتابسي الأجرومية و الأمثلة التصريفية في معهد هداية

المبتدئين مالانق، البحث العلمي مقدم لجامعة مالانق الحكومية: مالانق، غير مطبوعة. ٢٠٠٩، ص. ٤

<sup>5</sup> Ahmad Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2004, hal. 2

إن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا قد مرّ بمراحل طويلة شهد خلالها إنجازات وتطورات ملحوظة إلا أنه يتخلل فعلا من المشكلات التي يتعرّض لها.<sup>٦</sup> وزاد نصر الدين إدريس جوهر بأن مشكلات تعليم اللغة العربية بإندونيسيا هي (١) استعمال معلّم اللغة العربية المناهج التقليدية في تدريس هذه اللغة، (٢) اختلاف معلّم اللغة العربية الأهداف التعليمية، (٣) ضعف معلّم اللغة العربية في طريقة التدريس الجديدة. ذهبت من تلك المشكلات فرأت الباحثة بأن المشكلات التي يواجهها متعلموا إندونيسيا هي (١) اللغة العربية تعتبر لغة غير مهمة عند بعض الناس، (٢) اللغة العربية تعتبر مادة صعبة، (٣) نقص الوسائل المناسبة بحاجات المتعلمين. اختارت الباحثة مدرسة هداية المبتدئين مثلا للمدرسة التي تدرّس اللغة العربية بكتاب طبع طه فوتري، لأسباب منها (١) تعتبر هذه المدرسة مدرسة نموذجية في منطقة لوكوارو، (٢) كثير في المدرسة نفسها لا يدرّس اللغة العربية بكتاب واحد بل بكتب كثيرة حتى لا يتركز الطلاب في فهم اللغة العربية، (٣) كانت الباحثة عملت بتدريس اللغة العربية هناك بينما كانت تطبيق عملية التعليم في المدرسة. أما مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية لأن هذه المدرسة (١) مدرسة نموذجية في تنمية اللغة في مدينة مالانج رايا، (٢) هذه المدرسة وحيدة من المدرسة التي تدرّس اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي".

من أهمّ الكتاب التعليمي في المدرسة هي (١) الكتاب درة ثمينة يتعلم منها الإنسان كيف يواجه الحياة بمتطلباتها المختلفة، (٢) الكتاب وسيلة العلوم المعارف، (٣) الكتاب صاحب الطلاب طول الزمان، (٤) الكتاب يجعل الطالب ماهرا وعالما. من هنا، أرادت الباحثة أن تُكشّر

الإسلامية. اختارت الباحثة كتابين "طه فوتري و تيغا سرنكاي في هذا البحث العلمي. والأسباب التي اختارها الباحثة يعني (١) لأن ذلك كتابي مستخدما في

<sup>٦</sup> نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية من خلال تفعيل التعرض اللغوي الصفي: مقالة

علمية مقدّم في الندوة الدولية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١ ص. ٣٧

المدرسة الثانوية الإسلامية بمالانج، (٢) أخرجت وزارة الشؤون الدينية أسئلة إختبار للمستوى المنطقي (UAMBN)، (٣) المنهج التعليمي يُدخَلُ في ذلك كتابي "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي". نظرا إلى ما سبق، أرادت الباحثة أن تضع البحث العلمي تحت الموضوع " تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" في المدرسة الثانوية الإسلامية.

### ب- أسئلة البحث

- ١- كيف مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي ؟
- ٢- كيف دوافع الطلاب الذين يدرسون كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية مالانج ؟
- ٣- كيف يكون صدق المحتوى كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية مالانج ؟

### ج- أهداف البحث

وبناء على الأسئلة السابقة فالبحث يهدف إلى ما يلي:

- ١- لمعرفة مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي.
- ٢- لمعرفة دوافع الطلاب الذين يدرسون كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج.

٣- لمعرفة صدق المحتوى كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الاسلامية مالانج.

#### د- فروض البحث

- ١- أن كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" صادق بالمنهج التعليمي.
- ٢- هناك مناسبة قوية دوافع التلاميذ الذين يدرسون مع كتابي "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الاسلامية مالانج.
- ٣- هناك صدق المحتوى للكتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الاسلامية مالانج.

#### هـ- فوائد البحث

- ١- الفائدة النظرية  
أن تكون نتائج البحث نظرة جديدة لدى معلّمي اللغة العربية لمعرفة صدق المحتوى للكتابين المذكرتين. وأن تكون نتائج البحث دافعة لتحسين عملية التعلّم والتعليم.
- ٢- الفائدة التطبيقية
  - ١- للتلاميذ : أن يكون هذا البحث أساسا لترقية جودة التلاميذ في تعلّم اللغة العربية بالكتابين المذكرين
  - ٢- للمعلّمين : أن يكون هذا البحث مرجعا من مراجع صدق المحتوى بالكتابين المذكرين
  - ٣- للباحث: لجعل هذا البحث مصدرا في البحوث التالية

٤- للجامعة والمدارس: إعطاء المعلومات عن صدق المحتوى للكاتبين المذكورين

### و- تحديد البحث

- ١- الحدود الموضوعية : حدّدت الباحثة موضوع هذا البحث في تحليل صدق المحتوى كتابي "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" في الفصل العاشر.
- ٢- الحدود المكانية : اختارت الباحثة مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو في الفصل العاشر كالمدرسة الثانوية الاسلامية التي علّمت اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية من طبع "تيغا سرنكاي"، و مدرسة هداية المبتدئين العالية مالانج في الفصل العاشر التي علّمت اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية من طبع "طه فوتري".

### ز- تحديد المصطلحات

- ١- تحليل : شرح المادة بالنظرية الموجودة
- ٢- صدق المحتوى : معرفة المواد التعليمية مناسبة بالمنهج التعليمي
- ٣- مدرسة ثنائية اللغة و مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الاسلامية: تقع مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الاسلامية في شارع فرونوودو دادافريجوا جونريجوا باتو. وتقع مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الاسلامية في شارع كياهي حاج يوسف رقم ١ لوووكوارو مالانج.

### و- الدراسات السابقة

- ١- محمد شاطي نووي (٢٠٠٦) بعنوان : تحليل الأخطاء النحوية في التعبير التحريري لدى طلبة قسم الأدب العربي بكلية الآداب جامعة مالانج

الحكومية للعام الجامعي ٢٠٠٣-٢٠٠٤، يدلّ على أكثر الأخطاء النحوية من البيانات تكون في الصفة والموصوف وأقلها في الفعل والفاعل. يستوي ذلك البحث مع بحثي في مصطلح "تحليل"، الفرق ذلك البحث مع بحثي، إن بحثي اكتشف مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و" تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي، ولا للأخطاء الكتابية في ذلك الكتابين. وزاد بحثي اكتشف دوافع الطلاب و تقويم صدق المحتوى ل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و" تيغا سرنكاي"

٢- أحمد نور خالص (٢٠٠٧) بعنوان : تقويم المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك. يدلّ أن وصف المحتوى الثقافي في الكتاب الأول من سلسلة العربية بين يديك، يتمثل على أربعة مباحث أساسية وهي ؛ الأول : أشكال المحتوى الثقافي و موضوعاته، الثاني : أهداف المحتوى الثقافي، الثالث : طرق تعليم المحتوى الثقافي، الرابع : وسائل تعليم المحتوى الثقافي.

يستوي ذلك البحث مع بحثي في مصطلح "تقويم"، الفرق ذلك البحث مع بحثي، إن بحثي اكتشف مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و" تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي، ولا لتقويم المحتوى الثقافي في سلسلة العربية بين يديك. وزاد بحثي اكتشف دوافع الطلاب و تقويم صدق المحتوى لكتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و" تيغا سرنكاي"

٣- الدكتور فتحي علي يونس (١٩٧٨) بعنوان : تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب. يدلّ على أن المنهج التعليمي يلزم أن يناسب بالظروف دارسي اللغة وعناصر المنهج التعليمي الجيد. يستوي ذلك البحث مع بحثي في مصطلح "منهج"، الفرق ذلك البحث مع بحثي، إن بحثي اكتشف مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و" تيغا سرنكاي"

بالمناهج التعليمي. وأما في ذلك البحث صمّم الباحث منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب، وفي بحثي هذا لا يتكلم عن تصميم وإنما تحليل، ولا يتكلم عن لتعليم اللغة العربية للأجانب بل لتعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية.



## المبحث الثاني : منهجية البحث

### أ- منهج البحث

استخدمت الباحثة المنهج الوصفي الكمي لأن الباحثة أرادت أن تصف صدق المحتوى الكتابين المذكرتين، وقامت الباحثة بتحليلها وصفيًا كميًا. وأما مدخل البحث الذي استخدمها الباحثة فهو دراسة وصفية تحليلية، لأن البيانات تتكون من الكلمات والتعبيرات والمعلومات التي لها ترابط وتلازم وثيق بالوقائع الظاهرة حين وقوع البحث ثم يحللها الباحث لتكون نتيجة البحث.<sup>٧</sup> ومن ثم كان المدخل الوصفي يستعمل لاستعراض النظريات حول دراسة المحتوى التعليمي في كتابين لتعليم اللغة العربية (طبعه فوترى وتيغا سرنكاي) ولإستعراض استيعاب التلاميذ نحو المحتوى التعليمي.

والمراد بهذا البحث من نوع البحث المكتبي (Library Research).<sup>٨</sup> هو أن الباحثة قامت لإجابة السؤال الأول يعني مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبعه فوترى و"تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي حيث كانت الباحثة يكتشف بالبحث المكتبي ولا بالملاحظة الميدانية. ونتيجة البحث هي نسبة مئوية باستخدام الرمز المعين.

### ب- البيانات ومصادرها

بناءً على كون هذا البحث بحث وصفي يهدف إلى نيل المعلومات حول العلامات أو الوقائع الحالية أو الماضية، فيركز هذا البحث على ما يجري أثناء إجراء البحث. ومن فوائد هذا التركيز، قدرة البحث على حلّ المشكلات التربوية التطبيقية<sup>٩</sup>، حتى لا يعتمد مجرى التحليل على البيانات فحسب، بل على معانيها أيضاً.

<sup>7</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. Cet. III, (Jakarta : Penerbit Aksara, 2002) , hal 309

<sup>8</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. Cet. III, (Jakarta : Penerbit Aksara, 2002) , hal 139.

<sup>9</sup> Nana Sudjana dan Awal Kusumah, *Proposal Penelitian di Perguruan Tinggi*, Bandung: Sinar Baru Algesindo. Cet II, 2000 Hal 64

والبيانات المقصودة هي جميع ما أخذه الباحث عند إجراء البحث في مكانه مما كتب أو سمع أو نظر إليه. فيتعين مكان البحث في مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو ومدرسة هداية المبتدئين مالانج، حتى أن يكون موضوع على هذا البحث مطابق بمصادر البيانات. ولقد اختارت الباحثة ميدان البحث في المدرسة المذكورة، لِيَكْتَشِفَ صدق المحتوى للكتابين المذكورين.

قالت سوهارسيمي إن المراد بالبيانات هي مذكرة الباحث وصفية كانت أو كميّة. وأما مصادر البيانات فهي ما صدرت منه البيانات. يوضح الرسم البياني التالي البيانات ومصادرها:

الرقم	البيانات	مصدر البيانات
١-	لمحة تاريخية عن المدرسة وأحوال المدرّسين والطلاب	الوثائق
٢-	رغبة الطلاب في التعلّم	الطلاب
٣-	صدق المحتوى الكتاب بالمنهج التعليمي	المدرّسة

### ج- أدوات البحث

تحتاج الباحثة إلى أدوات البحث لجمع بيانات بحثها. أدوات البحث هي الآلات أو التسهيلات التي يستخدمها الباحثة لجمع البيانات لتسهيل عملها ونتيجتها جيدة، وكاملة، ومنظمة، ولتسهيل النظم<sup>10</sup>. وأدوات البحث لها دور مهم لتحقيق أهداف البحث.

وأما أدوات هذا البحث فهي:

١- الوثائق: للحصول عن الظواهر والحقائق الميدانية مباشرة.

٢- الاستبانة: لجمع البيانات عن تناسب الكتابين بالمنهج التعليمي.

<sup>10</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. (Jakarta : Rineka Cipta, 2002) , hal 136.

## د- طريقة جمع البيانات

تتكون طريقة جمع البيانات في هذا البحث من: الملاحظة، و الاستبانة.

### ١- الوثائق

قامت الباحثة ببحث المدرسة، أين المدرسة التي تستخدم كتاب اللغة العربية من طبع "طه فوتري"، وأين المدرسة التي تستخدم كتاب اللغة العربية من طبع "تيغا سرنكاي".

### ٢- الاستبانة

نشر الاستبانة نشاط ملائم للحصول على بيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم الاستبانة بشكل عدد من الأسئلة يطلب الاجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة<sup>١١</sup>. وزعت الباحثة الاستبانة إلى طلبة المدرسة في الفصل العاشر للحصول على مثنوية رغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية. ووزعت أيضا إلى المدرّسة الاستبانة للحصول على تحقيق صدق المحتوى الكتابين المذكورين.

### ٥- المجتمع وعينته

أخذت الباحثة المجتمع في طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية، وعينته طلاب للفصل العاشر في مدرسة ثنائية اللغة و هداية المبتدئين العالية أساسا لأخذ المعلومات المحتاجة.

## و- طريقة تحليل البيانات

استخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات في بحثها هو التحليل الوصفي الكمي لمعرفة مدى صدق المحتوى للكتابين المذكورين وهما كتاب تعليم

<sup>١١</sup> عبيدات، ذوقان، وعدس، عبد الرحمن والحق، كايد عبد. ١٩٨٤. البحث العلمي. مفهومه-

أدواته-أساليبه. عمان: دار الفكر، ص: ١٢١

اللغة العربية للمدرسة الثانوية الاسلامية طبع "طه فوتري" و"تيغا سرنكاي"

وأنشطة تحليل البيانات في هذا البحث على:

- ١- قرأتُ وشاهدتُ الباحثة ظواهر عملية التعلّم والتعليم
- ٢- رأتُ الباحثة بأن هناك صدق المحتوى
- ٣- اكتشفتُ الباحثة وصفا دقيقا عن صدق المحتوى
- ٤- حَسِبَتُ الباحثة الاستبانة برمز التالي

رمز جمع صدق المحتوى ودوافع الطلاب (بالتصريف)<sup>١٢</sup>:

$\Sigma$	: نتيجة استبانة الطلاب	
$JS$	: أقلّ النتيجة	
$\Sigma B$	: عدد اختيارات في بنود الإستبانة	$H = (\Sigma A - 10 * \Sigma B) / \Sigma D$
$\Sigma D$	: عدد معيار الرغبة	
$H$	: نتيجة الاستبانة	
10	: عدد السؤال في الاستبانة	

رمز مناسبة الكتاب بالمنهج التعليمي (بالتصريف)<sup>١٣</sup>:

$P$	: نتيجة الكتاب بالمنهج التعليمي
$P = \frac{JJP}{JJT} \times 100 \%$	$JJP$ : عدد الإجابة
	$JJT$ : أكثر النتيجة

<sup>12</sup> Zainal Arifin. *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2012, hal 234

<sup>13</sup> M. Soenardi Djiwandono. *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. Bandung: IKIP Bandung. 1996, hal. 141

وهذا هو مقياس صدق المحتوى

البيان	النتيجة
صدق	١٠٠ - ٨٠
ضعيف الصدق	٧٩ - ٦٠
غير صادق	٥٩ - ٠

وهذا هو مقياس الرغبة

البيان	النتيجة
ليس له في الرغبة	٢٠ - ١٠
له نقص الرغبة	٣٠ - ٢١
له الرغبة	٤٠ - ٣١
له الرغبة القوية	٥٠ - ٤١

٥ - استنتجت الباحثة من الخطوات السابقة

## الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: كتب تعليم اللغة العربية

أ- الكتاب التعليمي للغة العربية

يشكل الكتاب التعليمي عنصراً أساسياً من مكونات المنهج، فهو إحدى وكائنة الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس<sup>١</sup>.

والكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرء المذاق التي تقدمها الباحثة للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوساطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الوساطة لا يتوافر وجودها دائماً بل تكاد تكون معدومة أحياناً- في عدم إعداده الإعداد الجيد- وإذا كان الأمر كذلك فنركز اهتمامنا على الوعاء أو المحتوى ألا وهو المتاب التعليمي.

والكتاب التعليمي يزود الدارسين بالجوانب الثقافية المرغوب فيها، كما يمدهم بالخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمي قدراتهم على النقد، والاتجاه العقلي نحو أحداثه كجزء من عملية التفهم والاستيعاب، كما يمثل الكتاب التعليمي السلطة في فرض الفكرة، فهو يؤكد المعاني، ومن هنا فإنه شديد التأثير على الدارسين له.

وإذا كان المعلم له دوراً في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

<sup>١</sup> ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دون سنة. ص: ٧-٨

### ب - الثقافة في كتب تعليم اللغة

تحتل الثقافة مكانة هامة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، وتعتبر مكوناً أساسياً ومكملاً مهماً لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان؛ لذلك لا بدّ أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجاً كاملاً في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلّم ووسائله خاصّة الكتاب.

ولقد أثبتت الدراسات أن معظم الدارسين يعلمون أن المعلومات والمعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أي مادة تعليمية لتعلم اللغة الأجنبية، كما يعلمون أيضاً أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة واستخدامها. كما وجد أن الكثير من هؤلاء الدارسين يتوقعون عندما يبدءون تعلم اللغة أن يحصلوا على قدر معيّن من القدرة على توظيف الثقافة كمحتوى للغة بنفس القدر الذي يحصلون عليه من اللغة كوعاء للثقافة، كما يتوقعون أيضاً أنّهم سوف يدرسون أهل اللغة تماماً مثلما يدرسون اللغة، ولذلك قيل إن نجاح الشخص في التفاهم والاتصال والاندماج والتعامل مع أفراد الشعب، يعتمد على الحصيلة الثقافية التي تعلمها على حدّ سواء.

إنّ اللغة هي وعاء الثقافة ، وليس من اليسير تعلم لغة ما دون التعرض لثقافة أصحابها، قيمهم واتجاهاتهم وأنماط معيشتهم وعقائدهم. والثقافة العربية بعد نزول القرآن الكريم بلغة العرب صارت إسلامية، وأصبحت اللغة العربية لغة تعبدية يفرضها الدين الإسلامي أينما حل، ويحملها معه حيثما انتشر، والعربية هي لغة الثقافة الإسلامية بلا منازع، إنّ بين الشعوب الإسلامية وحدة وروابط قوية ما دام في العربية قرآن لا يختلف في نطق حرف واحد منه اثنان. وإنّ كتاب تعليم اللغة لا بدّ له أن يحقق أكبر قدر من حاجات الدارسين الذين يستخدمون هذه الكتب على اكتساب المهارات اللغوية المنشودة، وعلى معرفة الجوانب اللغوية التي يريدون الإلمام بها، وعلى فهم الثقافة التي يتعلمون لغتها.

وإذا كانت اللغة من أقوى روابط المجتمع الواحد فهي من أكثر الوسائل قدرة على نقل ثقافتهم إلى المجتمع العالمي كله؛ وهنا تبرز القيمة الكبيرة لما تبذله الشعوب في سبيل تعليم لغاتها لأبناء غيرهم من الشعوب، وهنا أيضا تكمن الدوافع الحقيقية وراء استنهاض الهمم والبذل والجهود نحو تأليف كتب لتعليم العربية في السنوات الأخيرة، إن الأمر ليس مجرد حرص على تدريب الآخرين على نطق أصوات العربية، أو حفظ كلماتها أو تعرف تراكيبيها. إنه أبعد من ذلك وأعمق. إن كتابا يؤلف لتعليم العربية لن يكون مجرد وسيلة لتنمية مهاراتها أو إتقان استعمالها وإنما هو ناقل لتاريخ أمة عريقة التراث، ومعبر عن حضارة شعب متميز الملامح، ترتبط لغته بأعز ما لديه، وأعلى ما عنده إنها لسان عقيدته ولغة كتابه المبين.

إن ثقافة اللغة العربية التي ينبغي أن تحويها اللغة هي الثقافة الإسلامية، ففي دراسة أعدّها الدكتور محمد عمارة - رحمه الله - عن الأسباب الأساسية لتعلم العربية، فكان الدافع الأكبر ما بين ٨٦٪ و ٩٨٪ هو لتعلم الإسلام والاستزادة من معرفة الحضارة الإسلامية، في حين كانت النسبة الثانية ترتيباً للإجابة بالرغبة في معرفة حضارة العرب، والاستزادة من ثقافتهم، للمساعدة في طلب وظيفة، أو طلباً لمكانة اجتماعية، بمعرفة لغة عريقة. وبناء على ذلك، فإن ثقافة معلّم اللغة العربية لغير الناطقين بها يجب أن تبني على ما به يتحقق تعميق المفهوم اللغوي، وتنمية المهارات اللغوية لدى الدارسين، من أجل تعميق المفهوم الديني لديهم على أسس سليمة.<sup>٢</sup>

### ج- مراحل إعداد الكتاب

يرى الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان أن هناك عشر مراحل إعداد

الكتاب وهي:

<sup>٢</sup> خليل أحمد عمارة، "الإعداد الثقافي لمعلّم اللغة العربية للناطقين بغيرها"، ندوة تطوير برامج إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الخرطوم: دون سنة، ص ٨٠ - ٩٥

- ١- المرحلة التحضيرية.
- ٢- مرحلة تخطيط خريطة العمل.
- ٣- مرحلة جمع النصوص الخاصة وأنماط التدريبات.
- ٤- مرحلة تعبئة خريطة العمل الأولية (مسودة)
- ٥- مرحلة الكتابة الفعلية (تبييض)
- ٦- مرحلة المراجعة الشاملة.
- ٧- مرحلة طباعة الكتاب.
- ٨- مرحلة تجريب الكتاب.
- ٩- مرحلة تعديله بعد التجريب.
- ١٠- مرحلة تطوير الكتاب، وهي مستمرة كلما اقتضت الحال.<sup>٣</sup>

#### د- سمات الكتاب الجيد

مما يلي رأي الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان عن سمات الكتاب الجيد

- ١- إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه.
- ٢- المادة التعليمية تناسب عمر الدارسين.
- ٣- عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية المقترحة.
- ٤- الدرس الواحد مناسب للزمن المحدد له.
- ٥- لغة الكتاب العربية الفصحى الصحيحة.
- ٦- لا يستخدم الكتاب اللغة الوسيطة.
- ٧- صور الكتاب مناسبة لما وضعت له.
- ٨- تبني الكتاب لمبدأ التدرج والالتزام به في شتى أجزائه ونصوصه وتدريباته.

<sup>٣</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المملكة العربية

- ٩- يعالج الكتاب العناصر والمهارات اللغوية كلها بصورة متكاملة.
- ١٠- يهتم الكتاب بالأصوات العربية والتدريب عليها.
- ١١- يهتم الكتاب بالمفردات, ويعرضها بتدرج مقبول.
- ١٢- يهتم الكتاب بالتراكيب, ويعرضها بتدرج مقبول.
- ١٣- يهتم الكتاب بمهارة الاستماع, وتعرض بصورة متدرجة.
- ١٤- يهتم الكتاب بمهارة الكلام, وتعرض بصورة متدرجة.
- ١٥- يهتم الكتاب بمهارة القراءة, ويعرضها بصورة مناسبة ومتدرجة.
- ١٦- يهتم الكتاب بمهارة الكتابة, ويعرضها بصورة مناسبة ومتدرجة.
- ١٧- يقدم الكتاب الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة.
- ١٨- عدد التدريبات في الكتاب مناسب.
- ١٩- نصوصه متنوعة: حوارية, قطع قرائية...
- ٢٠- يشتمل الكتاب على عدد كافٍ من اختبارات التحصيل.
- ٢١- يتحقق التكامل بين المواد التعليمية المصاحبة.
- ٢٢- له مصاحبات مساعدة على تعلم اللغة.
- ٢٣- يعين كتابُ المعلم المعلمَ على رسم الخطة اليومية والفصلية.

#### هـ- أهمية الكتاب التعليمي في المدرسة

يعتبر الكتاب المدرسي أحد الروافد المهمة والمساعدة لعملية التعليم وأهدافه العامة وللكتاب المدرسي أهمية حيوية فهو من أقوى الوسائل في تشكيل عقلية التلميذ وتحقيق المفاهيم الصحيحة إذ هو وسيلة مثلى في مساعدة الطالب وتكوين قدراته وتنمية مواهبه وزيادة معارفه بل وتزويده بالوعي وحسن السلوك وإكسابه المعارف والمهارات المختلفة وتنمية الاتجاهات السلوكية البناءة. وهذه الأهمية للكتاب المدرسي تجعل المرء يولي ذلك عناية متزايدة وبالتأني والتدقيق كثيرا في اختيار الكتاب الصالح شكلا وموضوعا ومحتوى لأنه أداة مهمة في العملية التعليمية فينبغي تقويمه بطريقة

علمية وتربوية من فاحصين على درجة عالية من الكفاءة والقدرة والتخصص والخبرة الميدانية<sup>٤</sup>

حقيقة إن الكتاب وسيلة تربوية وأداة تعليمية، فهو يجمع خلاصة المعرفة قديما وحديثا. لقد كانت قراءة الكتاب قديما غاية المعرفة ولكن التطورات الحديثة التي استجدت في الأساليب التربوية وفي طرق علم النفس التي تركز على دور الإنسان وتنشيط حوافزه بحيث يكون مركز العملية التعليمية، فالكتاب يجب أن يكون في تغيير متجدد ومستمر، فلم تعد الخبرة التعليمية مجرد الأخذ من الكتاب، إذ إن إيجابية الطالب وتعاون المدرسة وتطور المنهاج وأهمية التوجيه التربوي كل تلك العوامل والأسس تعمل في تنشيط حوافز التلميذ لمواجهة كافة الحاجات وجميع التطورات المتجددة في ميادين المعرفة.

فلم تعد أهداف التعليم تهتم بترديد الطلاب للكتاب فقط ولكن ينبغي استخدام الكتاب استخداما تربويا وإيجابيا بحيث يكون أداة لتحقيق الأهداف التعليمية والاستفادة من جميع أنواع المعارف الإنسانية النافعة على ضوء الإسلام للنهوض بالأمة ورفع مستواها. أن اختيار مادة الكتاب مهمة جدا وذلك لكي تكون متناسبة مع قدرات واستعدادات التلميذ وحاجاته وميوله وقدراته وهي بالطبع تختلف من مرحلة إلى مرحلة، وكلما كان الكتاب وفق استعدادات التلاميذ اقبلوا عليه وزاد شغفهم به وفائدتهم منه وتأثرهم بما فيه علميا وتربويا ومسلكيا. إن الوعي التربوي مهم من جانب مؤلفي الكتب المدرسية والقائمين عليها حتى تكون ذات دور بناء في التطور الفكري والتقدم الثقافي وتحقيق الأهداف التعليمية وتلبية حاجات المجتمع وتحقيق أهداف الأمة، وعلى ضوء ذلك ينبغي أن نركز على أهمية الكتاب المدرسي بحيث يكون محققا للغايات التربوية وذلك بالعناية البالغة في وضع الكتاب وطريقة اختياره فإن ذلك سوف يسهم إلى حد كبير في تنشئة جيل واع مستنير يحقق الطموح

<sup>٤</sup> طه علي حسين الدليمي، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، الأردن: جدارا للكتاب

الإسلامي والقيم الكريمة التي تضيء العقل وتنير الأفهام وتحقق أهداف الأمة وتربية النشء ليكون لبنة صالحة في بناء أمته ويشعر بمسئوليته لخدمة بلاده ومجتمعه.

وزاد أحمد خير محمد كاظم في كتابه<sup>٥</sup> عن فوائد الكتاب المدرسي:

- ١- درة ثمينة يتعلم منها الإنسان كيف يواجه الحياة بمطالباتها المختلفة.
- ٢- منهل يستقى الطالب منه العلم ومصدر للأبحاث والاحتياجات العلمية.
- ٣- يمثل الرصيد المعلوماتي والمنهج الحياتي الذي يستطيع بهما الطالب أن يواجه صعوبة الحياة التي نعيشها في هذا الوقت إذ أن الحياة لا تعترف إلا بالمتعلم المثقف صديق للطالب لا يستغنى الطالب عنه أبداً لأنه يستمد منه معارفه ويمثل شعلة مضيئة بذاتها
- ٤- كثر من كنوز المعرفة حيث أن قيمته لا تقدر بثمن فهو النبع الذي نستقي منه علومنا وهو الذي يمهّد لنا الطريق من أجل بناء مستقبل مشرق
- ٥- المصدر الأول للمعلومات وهو أقصر الطرق للوصول إلى المعلومات بطريقة سهلة ومنظمة ومشروحة شرحاً مفصلاً
- ٦- رفيق درب الطالب وصديقه طوال العام الدراسي
- ٧- يمثل قيمة كبيرة عند كل طالب ليس فقط كونه يستخدم خلال الموقف التعليمي وإنما هو يرفع من الثروة الثقافية للطالب

<sup>٥</sup> أحمد خير محمد كاظم، الوسائل التعليمية والمنهج، القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧، ص.

## المبحث الثاني : صدق المحتوى

### أ- تعريف صدق المحتوى

المراد بصدق المحتوى هو طلب المناسبة شيء الذي يُراد بقياس<sup>٦</sup>. والهدف من صدق المحتوى هو لمعرفة طلاب ليملكوا المواد الدراسية التي شرح المدرس في عملية التعلم والتعليم<sup>٧</sup>. استنتجت الباحثة بأن صدق المحتوى هو مناسبة محتوى الكتاب بالمنهج التعليمي.

ينفع صدق المحتوى معرفة كفاءة الطلبة على المواد المدروسة. به عُرف أين الطلاب الذين يحصلون على الكفاءات الدراسية العالية وأين الطلاب الذين يحصلون على الكفاءات الدراسية المنخفضة. إذا كان الكتاب له صدق المحتوى المناسب فنتيجتهم أكثرهم جيّدة وبالعكس إذا كان الكتاب ليس له صدق المحتوى المناسب فنتيجتهم أكثرهم غير جيّدة.

كثيرا ما تجد الباحثة أسئلة الاختبارات في المدرسة لم تأت إلى سمات الاختبارات الجيدة. وهذه الاختبار لم يُقاس الجوانب التعليمية من الجانب المعرفي والجانب الانفعالي والجانب النفسي الحركي. على المدرّس أن يعرف كيفية كتابة أسئلة الاختبار مناسبة بصدق المحتوى.

### ب- معيار صدق المحتوى

المراد بمعيار صدق المحتوى في هذا البحث هو نتيجة تحكيم صدق المحتوى الذي يقيس عليه المدرّسين في المدرسة.

مما يلي عبارة الاستبانة عن صدق المحتوى<sup>٨</sup>:

<sup>٦</sup> M. Soenardi Djiwandono. *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. Bandung: IKIP Bandung. 1996, hal. 92

<sup>٧</sup> Zainal Arifin. *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2012, hal 248

<sup>٨</sup> Kementerian Agama Republik Indonesia, *Peraturan Menteri Agama No.2 Tahun 2008 tentang SKL mata pelajaran PAI dan Bahasa Arab di tingkat Madrasah Ibtidaiyah, Madrasah Tsanawiyah dan Madrasah Aliyah*. Jakarta: Kemenag, 2008

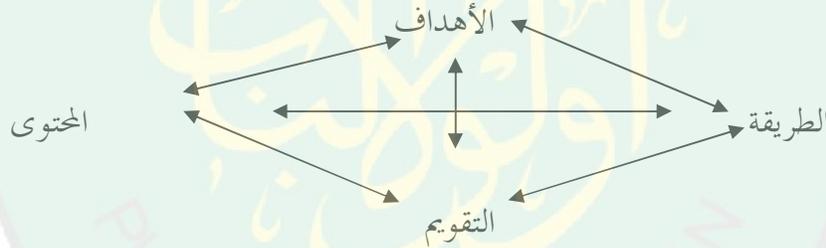
- ١- تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي تشخيص صوت الحروف الهجائية والعبارات العربية (الكلمة - العبارة - الجملة) في سياق الكلام تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٢- تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي إيجاد المعلومات في سياق الكلام تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٣- تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يُجيب الطلبة الفقرات المسموعة في سياق الكلام تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٤- تناسب مواد لمهارة الكلام بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يتكلم الطلبة في الحوار البسيط تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٥- تناسب مواد لمهارة الكلام بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يتكلم الطلبة في إعطاء المعلومات تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٦- تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يلفظ الطلبة اللغة العربية في الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المقروءة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٧- تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي إيجاد الكلمة والعبارة والجملة في النصوص

- المقروءة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات،  
المهن)
- ٨- تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة  
التعليمية (KTSP) وهي إيجاد معنى الكلمة والعبارة والجملة في  
النصوص المقروءة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة،  
الهوايات، المهن)
- ٩- تناسب مواد لمهارة الكتابة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة  
التعليمية (KTSP) وهي يكتب الطلبة الكلمة والعبارة والجملة في  
النصوص المكتوبة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة،  
الهوايات، المهن)
- ١٠- تناسب مواد لمهارة الكتابة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة  
التعليمية (KTSP) وهي يكتب الطلبة المعلومات الموجودة في الكلمة  
والعبارة والجملة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة،  
الهوايات، المهن)
- ١١- المفردات الموجودة لم توجد في المنهج الدراسي على مستوى الوحدة  
التعليمية (KTSP) تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة،  
الهوايات، المهن)
- ١٢- القواعد الموجودة لم توجد في المنهج الدراسي على مستوى الوحدة  
التعليمية (KTSP) تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة،  
الهوايات، المهن)

## المبحث الثالث : حول المنهج الدراسي و رغبة و نتيجة الطلبة في التعلّم

### أ- المنهج الدراسي

قال إبراهيم<sup>٩</sup> إن المنهج هو خطة العمل و هو يجري في الميدان المدرسي يشمل أنواع الخبرات والدراسات التي توصلها المدرسة إلى التلاميذ. المنهج الدراسي هو نوع من التشريع يقصد به تنظيم العملية التعليمية. وقال طعيمة<sup>١١</sup> أن المنهج الدراسي هو خطة لطريق واضح ينبغي أن يسلكه التربويون لتحقيق أهدافهم. و زاد أنشار<sup>١١</sup> أن المنهج الدراسي يشمل جميع الخبرات التعليمية في المدرسة، وهو يتكون من المنهج و التخطيط و المواد والخبرات التعليمية. وقال هيلدا تابا في طعيمة أن المنهج الدراسي يشتمل على أربعة أشياء وهي: (١) الاهداف، (٢) المحتوى، (٣) الطريقة، (٤) التقويم. وهذا المكونات أوجهت التأثير بعضها بعض. وقد بين هيلدا تابا هذه الأربعة فيما يلي:



<sup>٩</sup> حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الآخرين لغير الناطقين

بها، القاهرة: دار الفكر، ١٩٨٧، ص. ٣٥

<sup>١١</sup> رشدهد أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة: جامعة أم القرى

معهد اللغة العربية، ١٩٨٧، ص. ١٢٢

<sup>11</sup> Ahmad Ansori Isa. *Pembudayaan Bahasa Arab di Pondok Pesantren "Nurul Haromain" (PPNH) Desa Ngroto Kecamatan Pujon Kabupaten Malang*. Telaah Penumbuhan Biah 'Arabiyah (Lingkungan Kearaban). Malang: IKIP. Skripsi tidak diterbitkan.

والعلاقة بين هذه المكونات واضحة. فالأهداف عندما تتحد تكن أسسالاختيار المحتوى و تحديد الطريقة المناسبة لتدريسه. وبعد أن تأخذ العملية التعليمية طريقتها تأتي إلى التقويم.

من المعلومات السابقة، استنبطت الباحثة أن المنهج الدراسي هو جميع ما يتعلق بالتعليم ابتداء من تخطيطه وكل ما جرى في إجراء التعليم وما بعده من التقويم.

### ب- رغبة الطلبة

الرغبة هي ميول الإنسان إلى شيء معين. تكون الرغبة أسسا مهما لترقية حصول تعلّم الطلبة على دراستهم. دون الرغبة سيكون الطلبة كسالى وليس لديهم إرادة لطلب العلم. لذلك، لابد على الوالدين والمدرسين أن يشجّعوا أولادهم لترقية رغبتهم في طلب العلم.

التعلّم بالرغبة أحسن من التعلّم بغيرها. سواء كان في تعلّم اللغة العربية باستخدام كتاب اللغة العربية من طبع "طه فوترا" و "تيغا سرنكاي". إذا كان الطلبة يدرسون قواعد اللغة العربية بالكتاب المذكور بالرغبة القوية يُرّجى أن ينالوا حصول الدراسة الجيد. وبالعكس، إذا نقص الطلبة الرغبة فمن المستحيل أن ينالوا حصول الدراسة الجيد.

رأى سودارمانطو و سري أوتاري<sup>12</sup> هناك خطوات لتنمية رغبة التعلّم وهي:

- (١) يتّجه المدرس الطلبة إلى هدف الدراسة لكل المادة، (٢) يستخدم المدرس الالعب اجتنابا عن الملل، (٣) يأمر المدرس الطلبة بتقديم خطوات الدراسة ويعملون بها، (٤) يقّم المدرس اهداف الدراسة، (٥) يأمر المدرس الطلبة بأن يشعروا بالفرح بعد الدراسة، (٦) يسجّع المدرس الطلبة بأن يتفائلوا على النجاح، (٧) يدرّب المدرس الطلبة على حرية الفكرة في الدراسة، (٨) يأمر المدرس أن يبذل الطلبة جهدهم إلى التعلّم يوميا، (٩) يخفّف المدرس جميع مشكلات التعلّم والتعلّم، (١٠) يشترك

<sup>12</sup> Sudarmanto dan Sri Utami. **Metodologi Pengajaran Bahasa**. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1993, hal 4

الطلبة في الندوات أو المحاضرات العامة، (١١) يبحث الطلبة وسائل الدراسة أو التسهيلات لتنمية التربية الفرحية

قد تكون رغبة الطلبة تُؤثّرُ بعناصر التربية مثل الوسائل المعينات، طريقة التدريس، أساليب التدريس، كتاب مقرر وغيرها. وكذلك قد يكون كتاب مقرر احدى العناصر المُؤثّرُ لتنمية رغبة الطلبة لتعلّم اللغة العربية، وهذا (كتاب مقرر) مبحوث لهذا البحث.

من المعلومات السابقة، استنبطت الباحثة بأن رغبة الطلبة هي ميول الطلبة إلى شيء معين حتى يفكروا فيه دون إكراه أو إجبار لأنهم يشعرون بالفرح.

### ج- نتيجة الطلبة في التعلّم

يعمل كل الإنسان للحصول على شيء. في التعلّم، هناك هدف التعلّم وهو رغبة الطلبة في العلوم والمعارف جيدا، وهذه الملكة تُعرفُ بـ "حصول التعلّم". بهذا، يُقالُ بأن حصول التعلّم هو ملكة الطلبة على شيء (العلوم و المعارف) بعد الدراسة. قال بلوم أن هناك ثلاثة جوانب في نتيجة الطلبة في التعلّم وهي الجانب المعرفي، الجانب الانفعالي، الجانب النفسي الحركي.<sup>١٣</sup>

#### ١- الجانب المعرفي

يتكون الجانب المعرفي على حصول التعلّم الستّ وهي: العلم، والفهم، والتطبيق، والتحليل، والإصناع، والتقييم. يشتمل العلم على كفاءة الطلبة على مذاكرة العلوم المكتوم في صدورهم بعد الدراسة. قد يكون هذا العلم يتعلق بالواقع، والحدوث، والقاعدة، والمبدأ، والنظري، والطريقة. في التعليم والتعلّم يُرجى أن يحصلوا الطلبة على العلوم و المعلومات في عقولهم.

<sup>13</sup> Dimiyati dan Mudjiono. **Belajar dan Pembelajaran**. Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. 1994, hal 33

يشمل الفهم على كفاءة الطلبة للامتصاص العلوم السابقة. بهذه العلوم، سيتدرب الطلبة إلى الأمثلة الأخرى. وأما التطبيق، فيُجرَّب الطلبة على السياق الجديد في الحياة اليومية. والتحليل، يستطيع الطلبة أن يلخصوا بالجدول على العلوم التي يدرسونها من قبل.

يكون الإصناع ميول الطلبة إلى العناصر ثمَّ يخلط الطلبة العلوم الأخرى حتى تكن العلوم المدروسة واضحةً. فالواجب على الطلبة أن يفهموا النظري جيدا، والطريقة، والقاعدة حتى يجد الطلبة الفهم الجديد. بالتقييم، يُرجى أن يأخذوا الطلبة الفتاوى تحت القيمة، والهدف، والطريقة، وفعالية استخدامها.

## ٢ - الجانب الانفعالي

يتضمن الجانب الانفعالي على القبول، والاشترك، والتقييم، وتعيين السلوك، والتنظيم، و تصميم شكل الحياة. يشمل القبول على شعور الطلبة على شيء معين والاهتمام به مثلا كفاءة الطلبة لقبول اختلاف الآراء. الاشتراك، يرضى الطلبة على الاهتمام و الاشتراك على الأنشطة مثلا طاعة الطلبة على نظام الندوة. وأما التقييم و تعيين السلوك يتكون من قبول الطلبة و التعظيم وتعيين السلوك على مزايا لطلاب الآخر، فعلى سبيل المثال قبول آراء الطلبة الآخر. التنظيم، يستطيع الطلبة أن يملك النظام لمقياس القيمة المناسبة مثلا وَضْعُ الأمانة على مسؤولية فعليه. والآخر هو تصميم شكل الحياة، بهذا يستطيع الطلبة أن يعينوا إحدى الصفات الجيدة المأخوذة في الحياة اليومية مثلا أَخْذُ صفة الصبر على التعجّل، وأخذ صفة التواضع على الكبر وهلمّ جرا.

## ٣ - الجانب النفسي الحركي

يتضمن الجانب النفسي الحركي على سبعة سلك وهي: الإدراك الحسي، و الإعداد، والحركة الموجهة، و الحركة العادية، والحركة الكلية، و تناسُبُ الحركة، و

الابتكار. الإدراك الحسي، يستطيع الطلبة أن يصفوا الأحوال الخاصة و يعرفوا الاختلاف فيها مثلا فرق بين النعمة و النعمة في لفظ اللغة العربية. الإعداد، يستطيع الطلبة أن يعدّوا نفوسهم في أنشطة، مثلا تعلّم الطلبة لإعداد الامتحان النهائي. الحركة الموجهة، يمثّل الطلبة على حركة المدرس مثلا كيفية كتابة الخط النسخ. الحركة العادية، كفاءة الطلبة أن يعمل شيء دون مثال، مثلا اختار الطلبة الأجوبة الصحيحة في التمرينات. الحركة الكلية، كفاءة الطلبة على حركة في جميع التدرّج مثلا يستطيع الطلبة أن ان يخلعوا و يكوّنوا جملا مفيدة في الفقرات العربية. تناسب الحركة، مثلا يستطيع الطلبة أن يصفوا أنفسهم بصفة السارق في إحدى المسرحيات. والآخر هو الإبتكار، بهذا يستطيع الطلبة أن يجدوا شيئا جديدا في أثناء الدراسة مثلا إيجاد طريقة تدريس مهارة الكلام لغير الناطقين بها.

## المبحث الرابع : التعريف بكتابي تعليم اللغة العربية

### أ- طبع "طه فوتري"

ألّف بروفييسور الدكتور الحاج هـ.د. هداية كتاب تعليم اللغة العربية للفصل العاشر حتى الثاني عشر في المدرسة الثانوية الاسلامية. وكانت الطبع هي طبع طه فوتري سيمارنج - جاوى الوسطى. اتبع الكتاب بالمنهج التعليمي الذي أقرته وزارة الشؤون الدينية في رقم ٢ سنة ٢٠٠٨. طُبِعَ الكتاب في أوّل مرة في نوفمبر ٢٠٠٨. وكان عدد الصفحات ١٢٧ صفحة. وعدد ردمك ٩٧٨-٦٠٢-٨٣٦٨-٥١-٣ يتكوّن الكتاب من الصفحة الرئيسية، ورسالة إذن من المكتبة الدولية، ومحتويات الكتاب، و مقدّمة وتعريف بالكتاب، وأمثلة المؤثرات التعليمية، و الدروس الإعدادية، و الدروس المتسلسلة. توجد في الصفحة الرئيسية صورة السفينة، و نصّ (تعليم اللغة العربية)، واسم المؤلف، و نصّ (مناسبة بالنظام التعليمي وزارة الشؤون الدينية رقم ٢ سنة ٢٠٠٨)، و نصّ (كاملا بالتدريبات مهارة الاستماع)، و نصّ المدرسة الثانوية الاسلامية، و نصّ (طبع طه فوتري سيمارنج)، و نصّ (١). يوجد في رسالة إذن من المكتبة الدولية اسم المؤلف، و رقم ردمك ٩٧٨-٦٠٢-٨٣٦٨-٥١-٣، و عدد الصفحات هي ١٢٧ صفحة، والنظام جمهورية إندونيسيا رقم ١٩ سنة ٢٠٠٢ عن مخالفة نسخ الكتاب، و اسم المصمم، واسم الطبع، و عنوان الطبع وهي في شارع مانكانج ك م ١٦ سيمارنج رقم الهاتف (٠٢٤) ٨٦٦١١٨٥، وهذا الكتاب حقوق محفوظة على نظام الجمهورية، و طبع في أوّل مرة في نوفمبر ٢٠٠٨.

أما في محتويات الكتاب فتتكون من أربعة دروس، وهي الدرس الأول (التعارف)، و الدرس الثاني (الحياة العائلية)، و الدرس الثالث (الهواية)، و الدرس الرابع (المهنة). و لكلّ الدرس وحدتان و التركيب. و لكلّ الدرس تدريبات متنوعات في مهارة الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. و في كل درسين، هناك تمرينات عامة و

دروس إضافية حيث يستفيد الطلاب في فهمها. وفي آخر من هذا الكتاب قائمة المفردات والكتب والمراجع.

يوجد في مقدمة وتعريف بالكتاب كليمه المؤلف عن الكتاب وزاد به أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية، و طريقة استخدام الكتاب، ومستخلص الكتاب، وطريقة تعليم اللغة العربية على أساس هذا الكتاب، و التقييم المستخدم. مما يلي الصفحة الرئيسية لذلك الكتاب. إذا أراد القراء أن يقرؤوا كاملا فعليهم أن يفتحوا الملحق الثاني في هذا البحث العلمي.

### ب- طبع "تيغا سرنكاي"

ألّف منن العزيز وأصوين يونان كتاب تعليم اللغة العربية للفصل العاشر حتى الثاني عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية. وكانت الطبع هي طبع تيغا سرنكاي - صولو - جاوى الوسطى. أتبع الكتاب بالمنهج التعليمي الذي أقرته وزارة الشؤون الدينية في رقم ٢ سنة ٢٠٠٨. طُبِعَ الكتاب في أوّل مرة في نوفمبر ٢٠٠٩. وكان عدد الصفحات ٩٨ صفحة. وعدد ردمك ٩٧٨-٩٧٩-٠١٨-٢٨٠-٦. يتكوّن الكتاب من الصفحة الرئيسية، ورسالة إذن من المكتبة الدولية، ومحتويات الكتاب، و مقدّمة وتعريف بالكتاب، وأمثلة المؤثرات التعليمية، و الدروس الإعدادية، و الدروس المتسلسلة. توجد في الصفحة الرئيسية صورة السفينة، و نصّ (ماهر باللغة العربية ١)، و اسم المؤلف، و نصّ (مناسبة بالنظام التعليمي وزارة الشؤون الدينية رقم ٢ سنة ٢٠٠٨)، و نصّ المدرسة الثانوية الإسلامية، و نصّ (طبع تيغا سرنكاي صولو).

يوجد في رسالة إذن من المكتبة الدولية اسم المؤلف، ورقم ردمك ٩٧٨-٩٧٩-٠١٨-٢٨٠-٦، وعدد الصفحات هي ٩٨ صفحة، والنظام جمهورية إندونيسيا رقم ١٩ سنة ٢٠٠٢ عن مخالفة نسخ الكتاب، و اسم المصمم، و اسم الطبع، و عنوان الطبع وهي في شارع دكتور سوفومو رقم ٢٣ صولو رقم الهاتف

(٠٢٧١) ٧١٤٣٤٤، وهذا الكتاب حقوق محفوظة على نظام الجمهورية، وطبع في أول مرة في يناير ٢٠٠٩

أما في محتويات الكتاب فتتكون من أربعة دروس، وهي الدرس الأول (التعارف)، والدرس الثاني (الحياة العائلية)، والدرس الثالث (الهواية)، والدرس الرابع (المهنة). في كل الدرس، هناك تمارين عامة و دروس إضافية حيث يستفيد الطلاب في فهمها. وفي آخر من هذا الكتاب قائمة المفردات والكتب والمراجع. يوجد في مقدمة وتعريف بالكتاب كليمه المؤلف عن الكتاب وزاد به أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانية الإسلامية، و طريقة استخدام الكتاب، ومستخلص الكتاب، وطريقة تعليم اللغة العربية على أساس هذا الكتاب، و التقييم المستخدم. مما يلي الصفحة الرئيسية لذلك الكتاب. إذا أراد القراء أن يقرأوا كاملاً فعليهم أن يفتحوا الملحق الثاني في هذا البحث العلمي.

## المبحث الخامس : نبذة تاريخية عن المدرسة

### أ- نبذة تاريخية وتأسيس عن مدرسة هداية المبتدئين العالية مالانج

معهد "هداية المبتدئين" مالانج أحد المعاهد الإسلامية السلفية في هذه المدينة. وهو معهد خاص للطلاب والطالبات. ومقره اليوم في شارع كياهي يوسف رقم ١٤٧ تاسيكامادوا - لو ووكواروا - مالانج. أسس المغفورله كياهي أكوس سالم محفوظ يوسف هذا المعهد سنة ١٩٧٢. حينذاك، كان طلاب المعهد ستة أنفار فحسب. بعون الله و صبر كياهي محفوظ يوسف وجهده، في السنة ١٩٨٩ أُسِّسَت المؤسسة التربوية الإسلامية تحتها المدرسة الابتدائية الإسلامية، المدرسة المتوسطة الإسلامية، المدرسة الثانوية الإسلامية.

وفي نفس السنة أُسِّسَت تلك المدارس الإسلامية، منها المدرسة الثانوية الإسلامية أو المسمّى بمدرسة هداية المبتدئين العالية مالانج. هدف تأسيس هذه المدرسة هو لمساعدة المجتمع الضعفاء للحصول على التربية المناسبة بالزمن بالتكاليف الرخيصة. رسالة هذه المدرسة هي التوازن بين ثقافة الإسلامية القديمة و العلوم الجديدة. وكذلك لتنمية القيم الإسلامية في حياة الطلبة اليومية تحت دستور أهل السنة والجماعة كي تكونوا رحمةً للعالمين. و يُرجى متخرجوا هذه المدرسة أن يكونوا من المسلمين الذين يتخلقون بالأخلاق الكريمة والنجاح في الدارين.

حصلت الباحثة من الوثائق بيانات عن أسماء المدرسين وأحوال الطلاب. مما

يلي جدول أسماء المدرسين

رقم	الاسم	الوظيفة	المدرّس والمدرّسة
١-	سيف العارفين	رئيس المدرسة	اللغة العربية فصل ١٠
٢-	طيطين بودي	نائب الرئيس ١	الفيزياء
٣-	محمد شيروزي	نائب الرئيس ٢	العقيدة
٤-	هاريانطو	نائب الرئيس ٣	الرياضة
٥-	كياهي عبد الحميد	المعلم	قراءة الكتب

٦-	سو كينج هاريونو	المعلم	اللغة الانجليزية
٧-	سونارمي	المعلمة	علم الاقتصاد
٨-	نور ليلي	المعلمة	القرآن الحديث و الفقه
٩-	اسمياطي	المعلمة	علم القانون
١٠-	كورنيانينسيه	المعلمة	الجغرافيا و التاريخ
١١-	ويجي ليستاري	المعلمة	الكيمياء
١٢-	أكوس ستياوان	المعلم	العلوم والتكنولوجيا
١٣-	ألف نور بيت	المعلم	علم الرياضيات
١٤-	أرضية	المعلمة	اللغة الإندونيسية
١٥-	سلام	المعلم	اللغة العربية فصل ١١ و ١٢

#### مما يلي جدول أحوال الطلاب

الفصل العاشر		الفصل الحادي عشر		الفصل الثاني عشر	
الذكور	الإناث	الذكور	الإناث	الذكور	الإناث
١٢	١٥	١٤	١٦	١٥	١٨
٢٧		٣٠		٣٣	
مجموع عدد الطلاب				٩٠	

#### ب- نبذة تاريخية عن مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو

##### ١- تأسيس هذه المدرسة

مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو هي إحدى المدارس الإسلامية الموجودة في مدينة باتو جاوا الشرقية. تقع هذه المدرسة في شارع فيرونويودو - جونريجو - باتو. أسست سنة ٢٠١٠ تحت رئاسة وزارة الشؤون الدينية. وأقيمت هذه المدرسة تحقيقاً للاهتمام بالتربية الإسلامية وتربية اللغة الأجنبية خصوصاً اللغة العربية والإنجليزية.

وكان هدف تأسيس هذه المدرسة هو تحقيق الشباب المسلمين لديهم الفكر الذكي، والاستطاعة في كل مجال، والعلوم الكثيرة، والأخلاق الكريمة. من علامة نجاح هذا الهدف هو ١- تربي المدرسة تربية حسنة اتقاناً وذكياً، ٢- ترقّي المدرسة معيار التربية بعملية التعلّم المفرحة، ٣- تحقّق المنهج التعليمي الوطني بإمكان أقصى درجات، وهذا بإعطاء التربية الحسنة والأخلاق الكريمة واللغات الأجنبية، ٤- تجعل المدرسة اللغة العربية والإنجليزية لغة يومية حتى يتكلّم جميع المدرسين والطلبة بها، ٤- تحقّق المدرسة تكنولوجيا الحديث حتى تكون المدرسة مدرسة مريحة وجذابة ومشهورة في إندونيسيا. كان عدد المدرسين ١٥ شخصا في أوّل مرة (٢٠١٠) وعدد الطلاب ٦٦ طالب. والآن (٢٠١٤) عدد المدرسين ٢٦ شخصا و ١٧٥ طالب.

## ٢- تدريس اللغة العربية في الفصل العاشر

كان تدريس اللغة العربية في الفصل العاشر يجرى على حسب المنهج المتبع الذي قرره وزارة الشؤون الدينية مع إضافة خاصة في تدريس اللغة العربية من هذه المدرسة.

وكان المنهج المتبع في هذه المدرسة هو المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) فأهداف تدريس اللغة العربية للفصل العاشر في هذه المدرسة وفقا لهذا المنهج الدراسي الذي أخرجه وزارة الشؤون الدينية وهي ما يلي:

- تنمية قدرة الطلبة على الاتصال باللغة العربية شفاهة وكتابة، التي تشمل المهارات الأربع وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة
- تنمية وعي الطلبة على أهمية اللغة العربية التي هي أداة للتعلّم، وخاصة لتعلّم مصادر تعاليم الإسلام
- تنمية قدرة الطلبة على فهم العلاقة الوثيقة بين اللغة والثقافة وتوسيع خبراتهم. وبذلك تزداد معرفتهم بالثقافات المختلفة، وأن يكون لهم دور في تطوّرها.

### ج- أحوال المدرسين لمدرسة ثنائية اللغة العالية مالانج

حصلت الباحثة من الوثائق الميدانية بيانات عن أسماء المدرسين وأحوال

الطلاب. مما يلي جدول أسماء المدرسين

رقم	الاسم	الوظيفة	المدرّس والمدرّسة
١-	فرهادي	رئيس المدرسة	علم الرياضيات فصل ١٢
٢-	مهاجر	مساعد رئيس المدرسة في المجال الطلابي	علم الرياضة
٣-	صالحة عتيق	مساعد رئيس المدرسة في المجال اللغوي	اللغة العربية فصل ١٠
٤-	بيرليان فهليفي	مساعد رئيس المدرسة في المجال التعليمي	علم الاقتصاد فصل ١١ و ١٢
٥-	طري سوليس	مسؤول في علم النفس	علم النفس
٦-	سبي رقية	مسؤول في إدارة المكتبة	علم الرياضيات فصل ١١
٧-	زرعة النعمة	مسؤول في إدارة المدرسين	عقيدة الأخلاق
٨-	فرمان فرلندوجان	المعلم	اللغة الإنجليزية
٩-	بامبانج	المعلم	علم جغرافيا
١٠-	محسون مرزوقي	المعلم	علم التاريخ
١١-	عنا رحمواتي	المعلمة	علم الاجتماع
١٢-	دوي جهيا	المعلمة	الفنون والثقافة
١٣-	بتريش فرياندكا	مسؤول في المعنمل اللغوي	اللغة العربية فصل ١١
١٤-	شمس المعارف	مساعد في تعليم القرآن	اللغة العربية فصل ١٢

١٥ -	سوفيانشة	مساعد في المجال اللغوي	اللغة الإنجليزية فصل ١٠
١٦ -	مقبول هداية	مساعد في المجال اللغوي	اللغة الإنجليزية فصل ١١
١٧ -	سوفربطي	مساعد في المجال اللغوي	اللغة الإنجليزية فصل ١٢
١٨ -	عناية الرشيدة	المعلمة	القرآن والحديث
١٩ -	نانينج مولادنا	المعلمة	الفيزياء فصل ١٠ و ١١
٢٠ -	مودة مهاجرة	المعلمة	اللغة الإندونيسية
٢١ -	أم ليلية	المعلمة	الكيمياء
٢٢ -	خليفة	المعلمة	علم الاقتصاد فصل ١٣
٢٣ -	إيني ويجايانتي	المعلمة	علم الحاسوب فصل ١٠
٢٤ -	فخرادكا	المعلم	علم الحاسوب فصل ١١
٢٥ -	مصوّر	المعلم	علم الحاسوب فصل ١٢
٢٦ -	شريف العالم	المعلم	علم الفقه

مما يلي جدول أحوال الطلاب

الفصل العاشر		الفصل الحادي عشر		الفصل الثاني عشر	
الذكور	الإناث	الذكور	الإناث	الذكور	الإناث
٢٤	٣٤	٢٠	٣٨	٢٣	٣٦
٥٨		٥٨		٥٩	
مجموع عدد الطلاب		١٧٥			

## الفصل الثالث

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### المبحث الأول : عرض البيانات

أ- مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي

قبل بداية البحث، قامت الباحثة بالدراسة المبدئية في المدارس الثانوية الإسلامية، منها مدرسة هداية المبتدئين و مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج. بعدما أن عرفت الباحثة المشكلات التعليمية فاخترت الباحثة مدرسة هداية المبتدئين العالية مالانج كالمدرسة الثانوية الإسلامية التي درّست اللغة العربية من طبع "طه فوتري" ومدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو كالمدرسة التي درّست اللغة العربية من طبع "تيغا سرنكاي".

ولمعرفة مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي قامت الباحثة بكتابة استبانة تحكيم صدق المحتوى ما يلي:

#### ١ - طبع "طه فوتري"

المراد	البيان		الكفاءة الرئيسية	الرقم
	موجود	غير موجود		
موجود في صفحة ٥-٤	√		١.١ تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي تشخيص صوت الحروف الهجائية والعبارات العربية (الكلمة - العبارة - الجملة) في سياق	١

			الكلام تحت الموضوع (التعارف)		
موجود في صفحة ٧-٦	√		تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي إيجاد المعلومات في سياق الكلام تحت الموضوع (التعارف)	١.٢	٢
موجود في صفحة ٤-١	√		تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي يُجيب الطلبة الفقرات المسموعة في سياق الكلام تحت الموضوع (التعارف)	٢.١	٣
موجود في صفحة ٦-٥	√		تناسب مواد لمهارة الكلام بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي يتكلم الطلبة في الحوار البسيط تحت الموضوع (التعارف)	٢.٢	٤
موجود في صفحة ٩	√		تناسب مواد لمهارة الكلام بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي يتكلم الطلبة في إعطاء المعلومات تحت الموضوع (التعارف)	٣.١	٥

موجود في صفحة ١٠	√	تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي يلفظ الطلبة اللغة العربية في الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المقروءة تحت الموضوع (التعارف)	٣.٢	٦
هذه المواد غير مناسب بالمنهج التعليمي	√	تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي إيجاد الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المقروءة تحت الموضوع (التعارف)	٣.٣	٧
موجود في صفحة ١١	√	تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي إيجاد معنى الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المقروءة تحت الموضوع (التعارف)	٤.١	٨
موجود في صفحة ١١	√	تناسب مواد لمهارة الكتابة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية هي يكتب الطلبة الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المكتوبة تحت الموضوع	٤.٢	٩

		(التعارف)	
موجود في صفحة ٨-٧	√	٥.١	١٠ تناسب مواد لمهارة الكتابة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي مادة (التعارف) باستخدام قواعد (النكرة والمعرفة)

من البيانات السابقة، استنتجت الباحثة بأن كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوترى" له صدق بصدق المحتوى، لأن من عشرة عناصر بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية إلا واحد الذي لا يناسب بالمنهج بالنتيجة ٩٠.

## ٢- طبع "تيغا سرنكاي"

المراد	البيان		الكفاءة الرئيسية	الرقم
	موجود	غير موجود		
هذه المواد غير مناسب بالمنهج التعليمي	√		١.١ تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي تشخيص صوت الحروف الهجائية والعبارات العربية (الكلمة - العبارة - الجملة) في سياق الكلام تحت الموضوع (التعارف)	١
موجود في صفحة ٣		√	١.٢ تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى	٢

			الوحدة التعليمية وهي إيجاد المعلومات في سياق الكلام تحت الموضوع (التعارف)		
هذه المواد غير مناسب بالمنهج التعليمي	√		تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي يُجيب الطلبة الفقرات المسموعة في سياق الكلام تحت الموضوع (التعارف)	٢.١	٣
موجود في صفحة ٥		√	تناسب مواد لمهارة الكلام بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي يتكلم الطلبة في الحوار البسيط تحت الموضوع (التعارف)	٢.٢	٤
هذه المواد غير مناسب بالمنهج التعليمي	√		تناسب مواد لمهارة الكلام بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي يتكلم الطلبة في إعطاء المعلومات تحت الموضوع (التعارف)	٣.١	٥
موجود في صفحة ١٦		√	تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي يلفظ الطلبة اللغة العربية في الكلمة والعبارة	٣.٢	٦

			والجملة في النصوص المقررة تحت الموضوع (التعارف)		
موجود في صفحة ١٧	✓	✓	تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي إيجاد الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المقررة تحت الموضوع (التعارف)	٣.٣	٧
هذه المواد غير مناسبة بالمنهج التعليمي	✓	✓	تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي إيجاد معنى الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المقررة تحت الموضوع (التعارف)	٤.١	٨
موجود في صفحة ٢٠-١٩		✓	تناسب مواد لمهارة الكتابة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية هي يكتب الطلبة الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المكتوبة تحت الموضوع (التعارف)	٤.٢	٩
موجود في صفحة ١٢		✓	تناسب مواد لمهارة الكتابة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي مادة (التعارف)	٥.١	١٠

			باستخدام قواعد (النكرة والمعرفة)		
--	--	--	----------------------------------	--	--

من البيانات السابقة، استنتجت الباحثة بأن كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" له ليس له ضعف الصدق بصدق المحتوى، لأن من عشرة عناصر بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية إلا ثلاث الذي لا يناسب بالمنهج بالنتيجة .٧٠

ب- دوافع الطلاب الذين يدرسون كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي"

قبل بداية البحث، قامت الباحثة بالدراسة المبدئية في المدارس العالية بمدينة باتو مدرسة هداية المبتدئين العالية مالانج. بعدما أن عرفت الباحثة المشكلات التعليمية فاخترت الباحثة مدرسة هداية المبتدئين العالية مالانج كالمدرسة التي درست اللغة العربية من طبع "طه فوتري" ومدرسة ثنائية اللغة العالية باتو كالمدرسة التي درست اللغة العربية من طبع "تيغا سرنكاي".

مما يلي عبارة الاستبانة لهذا البحث لطلبة الفصل العاشر في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية:

- ١- أنا أحب اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"
- ٢- أتعلم اللغة العربية بالحماسة باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"
- ٣- أنا أستطيع أن أتعلم اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"
- ٤- أنا أتعجب أن أتعلم اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"

- ٥- أنا أحصل على المواد الكثيرة عن اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"
- ٦- أنا أعمل التدريبات الموجودة في كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" مستمرًا
- ٧- تُوجد الصور التعليمية الجذابة والفعّالة باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"
- ٨- تكون المواد التعليمية جذابة وفعّالة باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"
- ٩- تكون المفردات سهلة للطلبة
- ١٠- تكون كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" مناسب بدرجة عقول الطلاب.

وهذه هي نتيجة استبانة الطلبة في مدرسة هداية المتدئين:

المقياس	المجموع	الاسم										الرقم	
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
نقص الرغبة	٢٥	٣	٣	٣	٤	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	١- أحمد رفيع الدين
له الرغبة	٣٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٥	٢- أحمد نور عزيز	
نقص الرغبة	٢٨	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٣- أنديكا واوان	
له الرغبة	٣٣	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٥	٤- ديسي طري نوفيتا ساري	
نقص الرغبة	٢٦	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٥- ايدي صطريسنا	
له الرغبة	٤٠	٥	٤	٤	٤	٣	٤	٥	٥	٤	٤	٦- فارا فيروشي	
نقص الرغبة	٢٦	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٧- كورنيا نور ألف	
نقص الرغبة	٢٦	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٨- محمد عارف وحيودي	



- ١- أنا أحب اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي"
- ٢- أتعلّم اللغة العربية بالحماسة باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي"
- ٣- أنا أستطيع أن أتعلّم اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي"
- ٤- أنا أتعجّب أن أتعلّم اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي"
- ٥- أنا أحصل على المواد الكثيرة عن اللغة العربية باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي"
- ٦- أنا أعمل التدريبات الموجودة في كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" مستمرًا
- ٧- تُوجد الصور التعليمية الجذابة والفعّالة باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي"
- ٨- تكون المواد التعليمية جذابة وفعّالة باستخدام كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي"
- ٩- تكون المفردات سهلة للطلبة
- ١٠- تكون كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" مناسب بدرجة عقول الطلاب.

وهذه هي نتيجة استبانة الطلبة في مدرسة ثنائية اللغة:

المقياس	المجموع	الاسم										الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
نقص الرغبة	٢٥	٤	٢	٣	٤	٢	٣	٤	٢	٢	٤	١- أكوس ستياوان
له الرغبة	٣٥	٣	٤	٣	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٥	٢- أحمد يوسف

ليس له الرغبة	١٣	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	أجينج وردة الخيرة	-٣
نقص الرغبة	٢٥	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	أماندى خليفة النساء	-٤
له الرغبة	٣١	٤	٣	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٤	أريا ديماس فيراستيا أجي	-٥
نقص الرغبة	٢٨	٣	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	بودي ستياوان	-٦
نقص الرغبة	٢٩	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٤	ديبيط دفيطا	-٧
نقص الرغبة	٢٩	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٥	٥	٥	٥	إيفي أنيس	-٨
نقص الرغبة	٢٩	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	فريدة أتيجا ساري	-٩
نقص الرغبة	٢٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	فرد مولدا	-١٠
ليس له الرغبة	١٣	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	حسن العبيدة الأدوية	-١١
له الرغبة	٣٣	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	محمد نوفي أجي	-١٢
ليس له الرغبة	١٩	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	محمد زين الله	-١٣
نقص الرغبة	٢٥	٤	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	موجي ليستاري	-١٤
نقص الرغبة	٣٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٤	ندى ملدنك خفية	-١٥
ليس له الرغبة	١٩	٣	٤	٣	٢	٣	٣	٢	٢	٣	٢	٣	٢	٢	فوسفاساري	-١٦
له الرغبة	٣٣	٤	٤	٤	٣	٣	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	ريا صبرية كرامة	-١٧
نقص الرغبة	٢٥	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	رملي	-١٨
نقص الرغبة	٣٠	٤	٤	٤	٤	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	سلاف الدين نور عابدين	-١٩
نقص الرغبة	٢٨	٤	٣	٢	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	سومية عظيمة السكينة	-٢٠
نقص الرغبة	٢٩	٢	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	صيلا دي أنجراييني	-٢١
له الرغبة	٣٩	٤	٤	٤	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٤	٥	٥	٥	صنغان راضيان	-٢٢



- ١- تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي تشخيص صوت الحروف الهجائية والعبارات العربية (الكلمة - العبارة - الجملة) في سياق الكلام تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٢- تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي إيجاد المعلومات في سياق الكلام تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٣- تناسب مواد لمهارة الاستماع بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يُجيب الطلبة الفقرات المسموعة في سياق الكلام تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٤- تناسب مواد لمهارة الكلام بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يتكلم الطلبة في الحوار البسيط تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٥- تناسب مواد لمهارة الكلام بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يتكلم الطلبة في إعطاء المعلومات تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٦- تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يلفظ الطلبة اللغة العربية في الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المقروءة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٧- تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي إيجاد الكلمة والعبارة والجملة في النصوص

- المقروءة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٨- تناسب مواد لمهارة القراءة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي إيجاد معنى الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المقروءة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ٩- تناسب مواد لمهارة الكتابة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يكتب الطلبة الكلمة والعبارة والجملة في النصوص المكتوبة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ١٠- تناسب مواد لمهارة الكتابة بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وهي يكتب الطلبة المعلومات الموجودة في الكلمة والعبارة والجملة تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ١١- المفردات الموجودة لم توجد في المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)
- ١٢- القواعد الموجودة لم توجد في المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) تحت الموضوع (البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن)

هذه هي نتيجة استبانة المدرسين في مدرسة هداية المتدئين العالية مالانج.

المقياس	المجموع	بنود الأسئلة										الاسم	الرقم		
		١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣			٢	١
صدق	٣٩	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٥	٤	٣	٤	٥	سيف	-١



## المبحث الثاني : تحليل البيانات

### أ- مناسبة كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي

أقرته وزارة الشؤون الدينية المنهج التعليمي للعلوم التربية الإسلامية واللغة العربية النظام التعليمي في رقم ٢ سنة ٢٠٠٨. يعتبر ذلك النظام أساسا لتعليم العلوم التربية الإسلامية واللغة العربية في المدارس الإسلامية في إندونيسيا من المرحلة الابتدائية ثم الثانوية والعالية.

بعدما اطلعت الباحثة المنهج التعليمي الذي قرره وزارة الشؤون الدينية في النظام التعليمي رقم ٢ سنة ٢٠٠٨، وقامت بالمقابلة مع المدرس، فرأت الباحثة أن كتاب اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" مناسبان بالمنهج التعليمي. إلا أن الكتاب من طبع "طه فوتري" أفضل من "تيغا سرنكاي".

والدليل الذي يدل على ذلك هو: (١) كل المواد المرجوة في المنهج التعليمي موجودة، (٢) علم المؤلف من السفلى إلى العليا، (٣) كثرة التدريبات، (٤) توجد الدروس الإضافية، (٤) توجد التدريبات الكثيرة والمتنوعة، (٥) توجد إرشاد المعلم، (٦) يشعر الطلاب بتعلم اللغة العربية، (٧) لدى الطلاب رغبة قوية بتعلم اللغة العربية، (٨) فاز الطلاب في المسابقات العربية، (٩) فرح الطلاب بهذا الكتاب لأن لغته مناسب بدرجة عقولهم، (١٠) كثيرا ما يجد معلّموا اللغة العربية يشعرون بسهولة في تدريس هذا الكتاب، (١١) كان ومازال الطلاب الذين يدرسون اللغة العربية بهذا الكتاب يحصلون على نتيجة مرتفعة في الاختبارات النهائية على مستوى المنطقة (UAMBN).

وأما الطلاب الذين يدرسون بكتاب اللغة العربية من طبع "تيغا سرنكاي" أكثر نتيحتهم منخفضة في الاختبارات النهائية على مستوى المنطقة (UAMBN). وسألت الباحثة إلى المدرسة في هذا السؤال وهي بينت ممكن بسبب الأخطاء في اختيار الكتاب.

### ب- دوافع التلاميذ الذين يدرسون كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي"

اكتشفت الباحثة دوافع التلاميذ الذين يدرسون كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بطريقة تحليل البيانات من استبانة الطلبة. بعدما حسبت الباحثة استبانة الطلاب الذين يدرسون بكتاب اللغة العربية من طبع "طه فوتري" حصلت على نتيجة ٣٣، والمراد أن لطلاب لديهم رغبة في تعليم اللغة العربية. أكثرهم يحبون ويتحمسون و يتعجبون في تعلم اللغة العربية، يعملون الواجبات المنزلية والتدريبات في الكتاب.

حسبت الباحثة استبانة الطلاب الذين يدرسون بكتاب اللغة العربية من طبع "تيغا سرنكاي" حصلت على نتيجة ٢٣، والمراد أن لطلاب لديهم رغبة في تعلم اللغة العربية. قليل منهم يحبون ويتحمسون و يتعجبون في تعلم اللغة العربية، يعملون الواجبات المنزلية والتدريبات في الكتاب.

### ج- صدق المحتوى كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي"

قامت الباحثة بتقوم صدق المحتوى كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بتحليل الاستبانة. حصلت الباحثة على نتيجة ٩٠ لإجابة استبانة في مدرسة هداية المبتدئين، وهذا يدل على أن كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" مناسب بالمنهج التعليمي ولديه صدق في صدق المحتوى المرجوة.

كما انت قامت الباحثة بتقوم صدق المحتوى كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بتحليل الاستبانة. حصلت الباحثة على نتيجة ٧٠ لإجابة استبانة في مدرسة ثنائية اللغة، وهذا يدل على أن كتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" غير مناسب بالمنهج التعليمي ولديه ضعي الصدق في صدق المحتوى المرجوة

## الفصل الرابع

### نتائج البحث والمقترحات

#### أ- نتائج البحث

تّمّا يلي نتائج هذا البحث:

- ١- كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" صدق بالمنهج التعليمي بالنتيجة ٩٠ وطبع "تيغا سرنكاي" ضعيف الصدق بالنتيجة ٧٠.
- ٢- كانت دوافع الطلاب الذين يدرسون بكتاب تعليم اللغة العربية من طبع "طه فوتري" له رغبة في التعلّم اللغة العربية بالنتيجة ٣٣، وهذا وكانت الطلاب الذين يدرسون بكتاب اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" له نقص رغبة في التعلّم اللغة العربية بالنتيجة ٢٣.
- ٣- نتيجة استبانة من مدرّس اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين بكتاب طبع "طه فوتري" مناسب وله صدق بصدق المحتوى بالنتيجة ٣٩. كما حصلت الباحثة نتيجة استبانة من مدرّسة اللغة العربية ثنائية اللغة العالية بكتاب اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" غير مناسب وله ضعيف الصدق بصدق المحتوى بالنتيجة ٢٣.

#### ب- مقترحات البحث

- ١- على معلّمي اللغة العربية أن يختاروا الكتاب المناسب بالمنهج التعليمي.
- ٢- على الطلاب أن يتعلّموا اللغة العربية بحماسة.
- ٣- على الباحثين الآخرين أن يبحثوا الكتابين المذكورين من ناحية أخرى، إما طريقة التدريس ووسائله أو من ناحية صدق الأموال وغيرها.

تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين  
و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

بجث جامعي

إعداد

قُرَّةُ أَعْيُن

رقم القيد: ١٠١٥٠٠٢٧



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين  
و "تيغا سرنكاي" في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

بمّحّ جامعي

مقدّم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S1)  
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

قُرّة أعين

رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧

المشرف

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

# الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢)

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤)

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)١

# الإهداء

أهدي هذا الجهد المتواضع إلى أبي الكريم (عَادِي) ...  
...اللهم اغفر له وارحمه وعافه واعف عنه واجعل قبره روضة من رياض الجنة...

إلى أمي العزيزة (رُقَيْيَّة) ...  
...اللهم سلمها بالصحة والعافية ...

إلى زوجي المحبوب (أَحْمَدُ شَمْسُ الْمَعَارِفِ) و بنتي المحبوبة (وَرْدَةُ الْعَيْنِ الشَّرِيفَةُ) ...  
ربنا.هب لنا من أزواجنا وذُرِّ ياتنا قررة أعين واجعلنا للمتِّقين إماما...

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي أرسل رسوله بشيرا و نذيرا، وداعيا إلى الله بإذنه و سراجا منيرا، صلى الله و سلامه على محمد وعلى اله و أصحابه و من بلغ رسالته و سلم تسليما كثيرا. فقد قامت الباحثة بكتابة هذا البحث العلمي المتواضع بهداية الله و توفيقه. وهذا البحث العلمي لاستيفاء شرط من شروط إتمام الدراسة سرجانا (S.Pd.I) قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية و التعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في العام الجامعي ٢٠١٣-٢٠١٤ م. و عرفت الباحثة بأن هذا البحث العلمي بسيط و مليئ بالأخطاء و النقائص، لقصر معارف الباحث في ميدان البحث أمام سعة علوم الله مصدقا لقوله ﷺ .... وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا (الإسراء ٨٥) ...

و اعتقدت الباحثة كل الاعتقاد بأن هذا البحث العلمي لم يتم إلا بالارشادات و الاقتراحات و التشجيعات و المساعدات من المدرسين الكرام و الزملاء الأعزاء. ولذا، بهذه المناسبة، أهدى الباحث الشكر الجزيل و الاحترام الفائق و الثناء الخالص إلى المدرسين و كل من بذل جهده في اتمام كتابة هذا البحث العلمي، خصوصا:

- ١- حضرة البرويسور الدكتور الحاج موجيا راهارجو المحترم، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
- ٢- فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
- ٣- فضيلة الأستاذة مملوءة الحسنة، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
- ٤- فضيلة المشرف الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير الذي قد صبر و أعطى الباحثة سعة و وقته و جهده على إشراف الباحثة من إرشادات و توجيهات إلى انتهاء كتابة هذا البحث العلمي
- ٥- رئيس المدرسة و مدرسة اللغة العربية في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية باتو و رئيس المدرسة و مدرس اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين مالانج و جميع الطلبة في تلك المدرسة

٦- أبي (عادي) ...اللهم اغفر له وارحمه وعافه واعف عنه واجعل قبره روضة من رياض الجنة...

٧- أمي الكريمة (رقية) وزوجي المحبوب (أحمد شمس المعارف) وبنتي المحبوبة الذين مدّوا يدهم بمعونتهم ودعائهم إياي

٨- الإخوة المساعدين الآخرين،

عسى الله ﷻ أن يجزيهم جميعا ثوابا لا ينقطع ولا ينتهي إلى آخر الزمان. وأخيرا، بأن هذا البحث العلمي أثر من الأثار الإنسانية المليئة بالأخطاء والنقائص فترجو الباحثة من سيادة القراء الكرام أن يقدموا الاقتراحات و التعليقات الحسنة على سبيل إصلاح هذا البحث العلمي.

هذا ما يسره الله سبحانه و تعالى و لعلّ فيه ما أفاد للباحثة و القراء من علوم الدين والدنيا والآخرة.

تقريراً بمالانج ٢١ إبريل ٢٠١٤ م

الباحثة  
قرّة أعين

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



## تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : قرّة أعين  
رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧  
عنوان : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"  
في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"  
في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

قد نظرتُ وأدخلتُ بعض التصحيحات والتعديلات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S.1) قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في العام الجامعي ٢٠١٣-٢٠١٤ م.

مالانج، ٢١ إبريل ٢٠١٤  
المشرف

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



## تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

قد واقف عميد كلية علوم التربية والتعليم والبحث الجامعي الذي كتبته الباحثة :

الاسم : قرّة أعين

رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧

موضوع البحث : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"

في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"

في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

لإتمام الدراسة وللنيل على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم  
التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي  
٢٠١٣/٢٠١٤ م.

تقريراً بمالانج، ٢١ إبريل ٢٠١٤ م

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية وإعداد المعلمين

قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد وافقت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : قرة أعين

رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧

موضوع البحث : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"

في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"

في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

لإتمام الدراسة وللنيل على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية وإعداد المعلمين بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٣/٢٠١٤ م.

تقريراً بمالانج، ٢١ إبريل ٢٠١٤

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
كلية علوم التربية وإعداد المعلمين  
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة مناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمّت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : قرّة أعين

رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧

موضوع البحث : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"

في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"

في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

وقرّرت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S.1) قسم تعليم اللغة العربية

بكلية علوم التربية وإعداد المعلمين بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

لجنة المناقشين :

تقريراً بمالانج ١٦ إبريل ٢٠١٤ م.

- ١- الأستاذ الدكتور الحاج مفتاح الهدى الماجستير ( )
- ٢- الأستاذة زكية عارفة الماجستير ( )
- ٣- الأستاذ الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير ( )

المعرّف

عميد كلية علوم التربية وإعداد المعلمين

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

## إقرار الطالبة

بسم الله الرحمن الرحيم

تشهد هذه الورقة أن البحث الجامعي الذي كتبته:

الاسم : قرّة أعين  
 رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧  
 الشعبة : تعليم اللغة العربية  
 موضوع البحث : تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"  
 في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"  
 في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج

أقرّ بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح للحصول على درجة سرجانا (S1) قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية وإعداد المعلمين بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري وتأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن يكون المسؤولية عليه من لجنة المناقشة في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية وإعداد المعلمين بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا الإقرار كتبته بشعر ولم يتجزّع أحد.

مالانج، ٢١ إبريل ٢٠١٤

توقيع صاحبة الإقرار

قُرّة أعين

رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧

## مستخلص البحث

قرّة أعيّن. ٢٠١٤. تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج. قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الإشراف : الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، الماجستير

الكلمات المفتاحية: تحليل، تعليم اللغة العربية، المدرسة العالية الحكومية

أصبحت اللغة العربية مادة صعبة عند بعض طلاب في المدرسة العالية الإسلامية، رغم أنهم خريج في المدرسة الثانوية الإسلامية قبل العالية. إن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا قد مرّ بمراحل طويلة شهد خلالها إنجازات وتطورات ملحوظة إلا أنه يتخلل فعلا من المشكلات التي يتعرّض لها. ومن المشكلات هي تعتبر اللغة العربية مادة صعبة. ونظرا إلى هذه الحقائق فيصف هذا البحث عن تحليل الكتابيّ لتعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" في المدرسة العالية الإسلامية.

وأما الأهداف في هذا البحث فهي (١) لمعرفة مناسبة كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيغا سرنكاي" بالمنهج التعليمي، (٢) لمعرفة دوافع الطلاب الذين يدرسون كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة العالية الإسلامية مالانج، (٣) لمعرفة صدق المحتوى كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي" في مدرسة ثنائية اللغة العالية الإسلامية مالانج.

المنهج المستخدم لهذا البحث هو المنهج الوصفي الكمي لأن الباحثة أرادت أن تصف صدق المحتوى الكتابين المذكرتين، وقامت الباحثة بتحليلها وصفيًا كميًا. وأما مدخل البحث الذي استخدمها الباحثة فهو دراسة وصفية تحليلية، لأن البيانات تتكون من الكلمات والتعبيرات والمعلومات التي لها ترابط و تلازم وثيق بالوقائع الظاهرة حين وقوع البحث ثم يحللها الباحث لتكون نتيجة البحث

ونائج في هذا البحث هي الأولى: كتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" صدق بالمنهج التعليمي بالنتيجة ٩٠ وطبع "تيغا سرنكاي" ضعيف الصدق بالنتيجة ٧٠. الثانية: كانت دوافع الطلاب الذين يدرسون بكتاب تعليم اللغة العربية من طبع "طه فوتري" له رغبة في التعلّم اللغة العربية بالنتيجة ٣٣، وهذا وكانت الطلاب الذين يدرسون بكتاب اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" له نقص رغبة في التعلّم اللغة العربية بالنتيجة ٢٣، الثالثة: نتيجة استبانة من مدرّس هداية المبتدئين بكتاب تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري" مناسب بالصدق المحتوى بالنتيجة ٣٩. كما حصلت الباحثة نتيجة استبانة من مدرّسة ثنائية اللغة العالية بكتاب تعليم اللغة العربية طبع "تيغا سرنكاي" غير مناسب بالصدق المحتوى بالنتيجة ٢٣.

## مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

A'yun, Qurroti. 2014. *The analysis of two Arabic Lesson books issued by "Toha Putera" in Hidayatul Mubtadiin and "Tiga Serangkai" in Bilingual at Islamic Senior High School*. Arabic Teaching Faculty of Tarbiyah and Sciences of Maulana Malik Ibrahim Malang Islamic State University of Malang

Advistor : Dr. H. M. Abdul Hamid, MA

---

Key words: Analysis, Learning Arabic, Islamic Senior High

Arabic is considered as a difficult lesson by a few of students at Islamic Senior High School. In Indonesia, Arabic Lesson has already been exist for long time ago and increasingly developed, but there is still any problem. One of the problems is considered as a difficult lesson. This research will describe about *The analysis of two Arabic Lesson books issued by "Toha Putera" in Hidayatul Mubtadiin and "Tiga Serangkai" in Bilingual at Islamic Senior High School*.

The method used in this research is descriptive qualitative. (1) The researcher will explain in detail about the content validity of these two books. (2) The researcher will analyze quantitatively the content of those books which discuss about information and data about the Arabic Teaching Material, then (3) the researcher takes data as result finding of the research.

The aims of this research is 1<sup>st</sup> to descriptive of two Arabic Lesson books issued by "Toha Putera" and "Tiga Serangkai" with the curriculum. 2<sup>nd</sup> to know The students motivation who use the book issued by "Toha Putera" in Hidayatul Mubtadiin and "Tiga Serangkai" in Bilingual at Islamic Senior High School. 3<sup>rd</sup> to know the result of questionnaire validity related to content validity of two Arabic Lesson books issued by "Toha Putera" in Hidayatul Mubtadiin and "Tiga Serangkai" in Bilingual at Islamic Senior High School.

The are findings of the research. 1<sup>st</sup> The book issued by "Toha Putera" has deal with the content curriculum/validity with score 90 and "Tiga Serangkai" is less validity with score 70. 2<sup>nd</sup> The students motivation who use the book issued by "Toha Putera" have high motivation in Learning Arabic with score 33, beside that, The students motivation who use the book issued by "Tiga Serangkai" have less motivation in Learning Arabic with score 23, 3<sup>rd</sup> The result of questionnaire validity related to content validity which is fulfilled by two Arabic Teachers shows that the Arabic Teacher who use the book issued this book is suitable with the curriculum and The book issued by "Toha Putera" get average 39, it means that this book is suitable with the curriculum and content standard. While the Arabic Teacher who use the book issued by "Tiga Serangkai" isn't suitable with the curriculum and content standard with score 23.

## مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

A'yun, Qurroti. 2014. *Analisis Dua Buku Ajar Pembelajaran bahasa Arab Terbitan “Toha Putera” di MA Hidayatul Mubtadiin dan “Tiga Serangkai” di MA Bilingual*. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.  
Pembimbing: Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A

---

Kata Kunci : Analisis, Pembelajaran Bahasa Arab, Madrasah Aliyah

Bahasa Arab dianggap sulit bagi sebagian siswa di Madrasah Aliyah walaupun sebelumnya mereka belajar bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah. Pembelajaran bahasa Arab di Indonesia telah berlangsung sejak lama dan mengalami perkembangan yang luar biasa walaupun masih menemui berbagai tantangan. Diantara tantangan itu adalah masih dianggapnya bahasa Arab sebagai bahasa yang sulit. Penelitian ini akan mendeskripsikan tentang *Analisis Dua Buku Ajar Pembelajaran bahasa Arab Terbitan “Toha Putera” di MA Hidayatul Mubtadiin dan “Tiga Serangkai” di MA Bilingual Malang*.

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk (1) mengetahui tingkat kesesuaian buku Toha Putera dan Tiga Serangkai dengan kurikulum, (2) mengetahui motivasi siswa terhadap buku ajar, dan (3) mengetahui validitas isi pada buku tersebut.

Metodologi yang digunakan penelitian ini adalah deskriptif kuantitatif, karena peneliti akan memaparkan hasil tentang validitas isi dua buku bahan ajar bahasa Arab tersebut diatas. Peneliti akan mendeskripsikan validitas isi buku ajar tersebut. Peneliti juga akan menganalisis secara kuantitatif validitas isi buku ajar tersebut, dimana peneliti akan membahas tentang informasi-informasi dan data-data mengenai bahan ajar bahasa Arab tersebut, kemudian menjadikan data tersebut sebagai hasil dari penelitian itu.

Hasil dari penelitian ini adalah: (1) buku ajar bahasa Arab terbitan Toha Putera sesuai/valid dengan kurikulum dengan hasil 90, sedangkan terbitan Tiga Serangkai kurang sesuai/kurang valid dengan hasil 70 (2) motivasi siswa yang menggunakan buku ajar bahasa Arab terbitan Toha Putera termotivasi dengan hasil 33 dan siswa yang menggunakan buku ajar bahasa Arab terbitan Tiga Serangkai kurang termotivasi dengan hasil 23, (3) hasil angket terkait dari guru MA Hidayatul Mubtadiin dengan menggunakan buku terbitan Toha Putera sesuai dengan validitas isi dengan hasil 39, sebagaimana hasil angket dari guru MA Bilingual dengan menggunakan buku terbitan Tiga Serangkai kurang sesuai dengan validitas isi dengan hasil 23.

## محتويات البحث

أ	الاستهلال.....
ب	الإهداء.....
ج	كلمة الشكر والتقدير.....
هـ	تقرير المشرف.....
و	تقرير عميد كلية علوم التربية وإعداد المعلمين.....
ز	تقرير رئيسة القسم تعليم اللغة العربية.....
ح	تقرير لجنة مناقشة بنجاح البحث الجامعي.....
ط	إقرار الطالبة.....
ي	مستخلص البحث.....
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
م	محتويات البحث.....
ع	قائمة الملاحق.....

### الفصل الأول : أساسيات البحث ومنهجيته

#### المبحث الأول : أساسيات البحث

١	أ- المقدمة.....
٤	ب- أسئلة البحث.....
٤	ج- أهداف البحث.....
٥	د- فروض البحث.....
٥	هـ- فوائده البحث.....
٦	و- تحديد البحث.....
٦	ز- تحديد المصطلحات.....
٦	ح- الدراسات السابقة.....

#### المبحث الثاني : منهجية البحث

- أ- منهج البحث ..... ٩
- ب- البيانات ومصادرها..... ٩
- ج- أدوات البحث..... ١٠
- د- طريقة جمع البيانات..... ١١
- هـ- المجتمع وعينته..... ١١
- و- طريقة تحليل البيانات..... ١١

### الفصل الثاني : البحث النظري

#### المبحث الأول : كتب تعليم اللغة العربية

- أ- الكتاب التعليمي للغة العربية ..... ١٤
- ب- الثقافة في كتب تعليم اللغة ..... ١٥
- ج- مراحل إعداد الكتاب ..... ١٦
- د- سمات الكتاب الجيد ..... ١٧
- هـ- أهمية الكتاب التعليمي في المدرسة..... ١٨

#### المبحث الثاني : صدق المحتوى

- أ- تعريف صدق المحتوى ..... ٢١
- ب- معيار صدق المحتوى..... ٢١

#### المبحث الثالث : حول المنهج الدراسي ورغبة ونتيجة الطلبة في التعلم

- أ- المنهج الدراسي ..... ٢٤
- ب- رغبة الطلبة ..... ٢٥
- ج- نتيجة الطلبة في التعلم ..... ٢٦

#### المبحث الرابع : التعريف بكتابي تعليم اللغة العربية

- ب- طبع "طه فوتري" ..... ٢٩
- ج- لطبع "تيغا سرنكاي"..... ٣٠

#### المبحث الخامس : نبذة تاريخية عن المدرسة

- أ- نبذة تاريخية عن مدرسة هداية المتدئين العالية مالانج ..... ٣٢
- ب- نبذة تاريخية عن مدرسة ثنائية اللغة العالية باتو..... ٣٣

### الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### المبحث الأول : عرض البيانات

- أ- مناسبة كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري" و "تيكا سرنكاي"  
 بالمنهج التعليمي ..... ٣٧
- ب- دوافع التلاميذ الذين يدرسون كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري"  
 و "تيكا سرنكاي" ..... ٤٣
- ج- صدق المحتوى كتابي اللغة العربية طبع "طه فوتري"  
 و "تيكا سرنكاي" ..... ٤٨

#### المبحث الثاني : تحليل البيانات ومناقشتها

- أ- مناسبة كتابي اللغة العربية مطبعة "طه فوتري" و "تيكا سرنكاي"  
 بالمنهج التعليمي ..... ٣٨
- ب- دوافع التلاميذ الذين يدرسون كتابي اللغة العربية مطبعة "طه فوتري"  
 و "تيكا سرنكاي" ..... ٤٣
- ج- تقويم صدق المحتوى كتابي اللغة العربية مطبعة "طه فوتري"  
 و "تيكا سرنكاي" ..... ٤٧

#### الفصل الرابع : نتائج البحث والمقترحات

- أ- نتائج البحث ..... ٥٤
- ب- مقترحات البحث ..... ٥٤

#### قائمة المراجع

- المراجع باللغة العربية ..... ٥٥
- المراجع باللغة الإندونيسية ..... ٥٧

#### الملاحق

# قائمة الملاحق

الملحق الأول : الرسالة الرسمية عن البحث العلمي

الملحق الثاني : الكتاب التعليمي

الملحق الثالث : دليل الاستبانة

الملحق الرابع : الصور الميدانية

الملحق الخامس : ورقة الاستفسارات

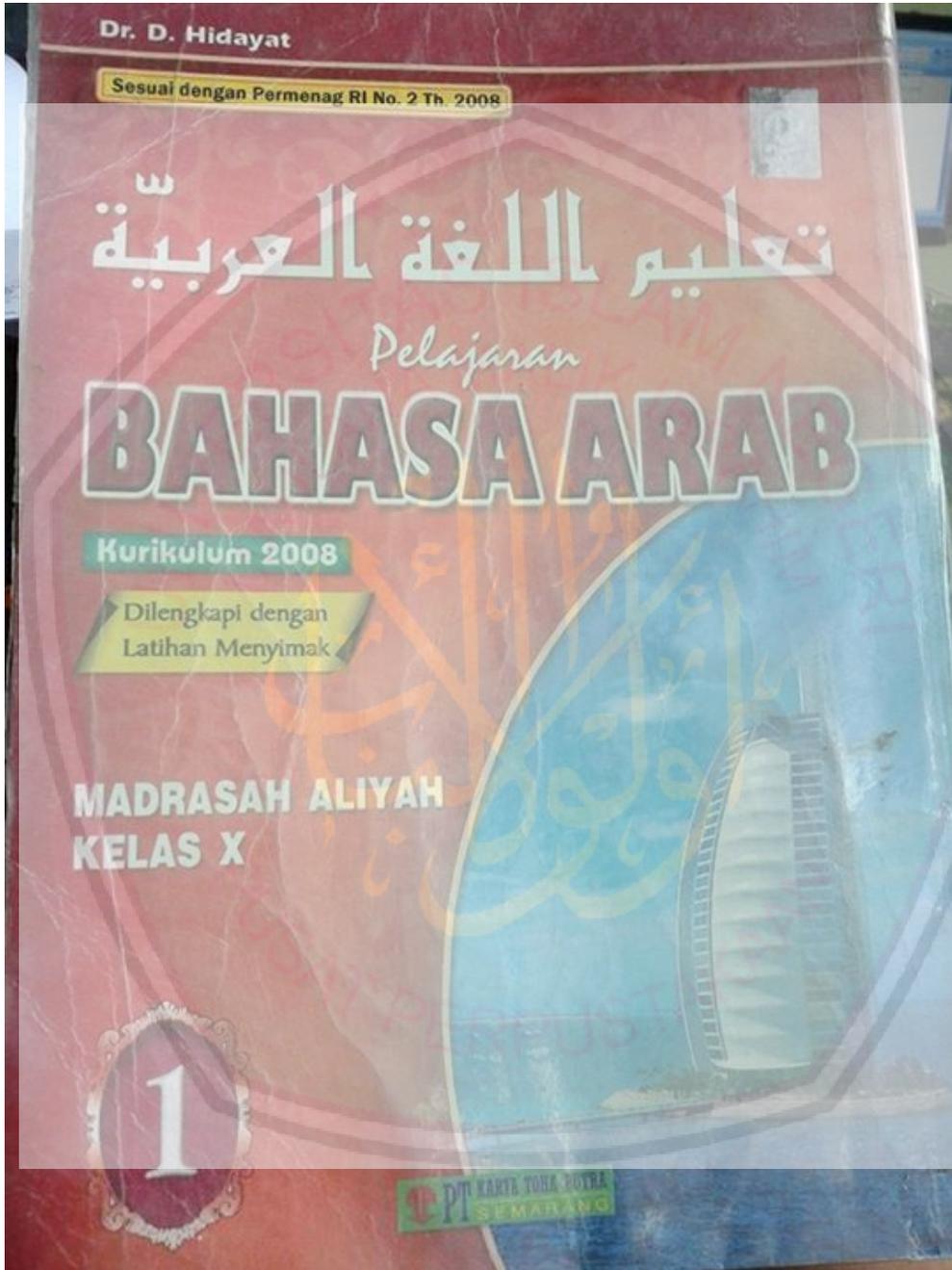
الملحق السادس : السيرة الذاتية

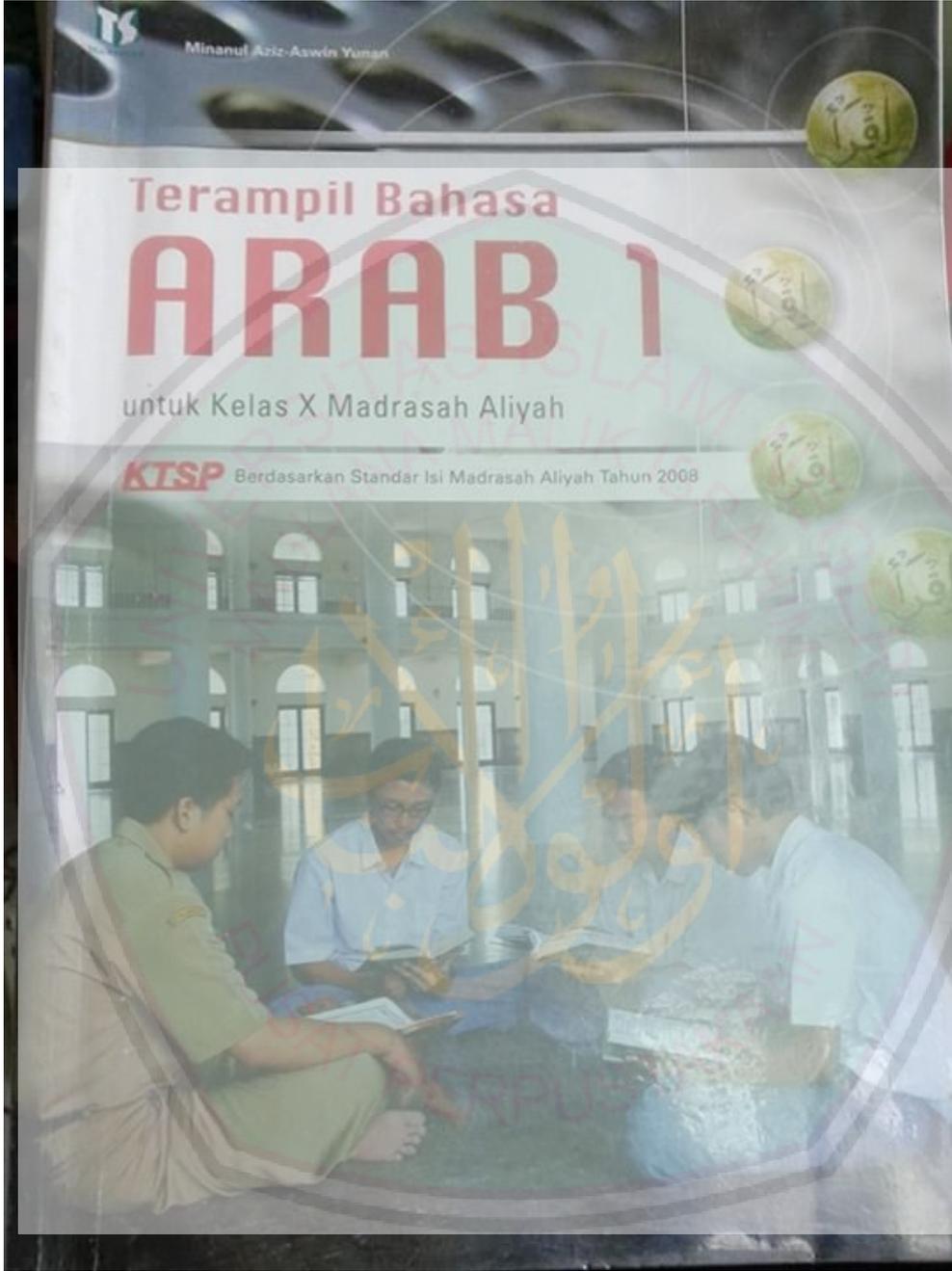
الملحق الأول  
الرسالة الرسمية



الملحق الثاني  
الكتاب التعليمي









**الملحق الثالث  
دليل الاستبانة**

## ANGKET VALIDASI (GURU)

### A. Pengantar

Berkaitan dengan adanya penelitian tentang analisis Kesesuaian bahan ajar pembelajaran Bahasa Arab (Tiga Serangkai / Toha Putera)\* dengan KTSP 2006 untuk kelas X Madrasah Aliyah. Saya bermaksud mengadakan validasi isi buku tersebut. Validasi ini digunakan untuk mengetahui tingkat kesesuaian isi buku tersebut.

Untuk itu saya mohon kesediaan Bapak/Ibu mengisi angket di bawah ini. Atas kerjasamanya saya ucapkan terima kasih banyak.

Hormat saya,  
 Qurroti A'yun  
 Mahasiswa S1 PBA UIN Maliki Malang

### B. Petunjuk Pengisian

Sebelum mengisi angket validasi, dimohon Bapak/Ibu membaca petunjuk pengisian berikut ini.

- ❖ Bapak/Ibu memberikan tanda checklist (✓) pada kolom pilihan jawaban yang sesuai
- ❖ Pedoman penilaian adalah sebagai berikut:
 

SS	:	Sangat Setuju, dengan bobot nilai 5
S	:	Setuju, dengan bobot nilai 4
C	:	Cukup, dengan bobot nilai 3
TS	:	Tidak Setuju, dengan bobot nilai 2
STS	:	Sangat Tidak Setuju, dengan bobot nilai 1
- ❖ Selain memberikan nilai sesuai dengan item diatas, Bapak/Ibu juga diharapkan dapat memberikat komentar serta kritik dan saran.

### C. Data Pribadi Validator

Nama : .....

Pendidikan : .....

Terakhir

Alamat : .....

Pekerjaan : .....

Instansi Kerja : .....

Alamat Instansi : .....

\* coret yang tidak perlu

**D. Angket Isian untuk Bahan Ajar (Tiga Serangkai / Toha Putera)\***

No	Pertanyaan	Kriteria				
		SS	S	C	TS	STS
1.	<b>A. STANDAR ISI</b> Kesesuaian materi keterampilan menyimak yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Mengidentifikasi bunyi huruf hijaiyah dan ujaran (kata, frase atau kalimat) dalam suatu konteks wacana lisan tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
2.	Kesesuaian materi keterampilan menyimak yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Menemukan informasi wacana lisan tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
3.	Kesesuaian materi keterampilan menyimak yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Merespon gagasan yang terdapat pada wacana lisan/dialog sederhana tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
4.	Kesesuaian materi keterampilan berbicara yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Melakukan dialog sederhana tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
5.	Kesesuaian materi keterampilan berbicara yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Menyampaikan informasi secara lisan dalam kalimat sederhana tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
6.	Kesesuaian materi keterampilan membaca yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Melafalkan huruf hijaiyah, kata, frase, kalimat dan wacana tertulis dengan baik dan benar tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
7.	Kesesuaian materi keterampilan membaca yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Mengidentifikasi kata, frase, kalimat dan kalimat wacana tertulis sederhana tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
8.	Kesesuaian materi keterampilan membaca yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Menemukan makna, gagasan atau pikiran dari wacana tertulis sederhana tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
9.	Kesesuaian materi keterampilan menulis yang ada dalam buku ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Menulis kata, frasa, kalimat sederhana tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهويات، المهن					
No	Pertanyaan	Kriteria				
		SS	S	C	TS	STS
10.	Kesesuaian materi keterampilan menulis yang ada dalam buku					

	ajar sesuai dengan KD dalam KTSP, yaitu: Mengungkapkan informasi dan gagasan secara tertulis dalam kalimat sederhana tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن					
11.	Kesesuaian nahwu yang ada dalam buku ajar dengan KD tidak di temukan dalam KTSP, tentang: النكرة والمعرفة، مبتدأ وخبر، الضمائر المتصلة والمنفصلة، الإضافة، المصدر، معاني حرف الجر، العطف					
12.	Kesesuaian mufradat yang ada dalam bahan ajar dengan KD tidak di temukan dalam KTSP, tentang: البيانات الشخصية، المرافق العامة، الهوايات، المهن					

SARAN / KRITIK / MASUKAN LAIN:

.....

.....

.....

.....

.....

- (.....) : Sangat sesuai
- (.....) : sesuai
- (.....) : Kurang sesuai
- (.....) : Tidak sesuai

Malang, .....2013  
Validator

\* coret yang tidak perlu

## ANGKET VALIDASI (SISWA)

### A. Pengantar

Berkaitan dengan adanya penelitian tentang tingkat motivasi siswa terhadap bahan ajar Bahasa Arab (Tiga Serangkai / Toha Putera)\* untuk kelas X Madrasah Aliyah.

Untuk itu saya mohon kesediaan siswa/siswi mengisi angket di bawah ini. Atas kerjasamanya saya ucapkan terima kasih banyak.

Hormat saya,  
Qurroti A'yun  
Mahasiswa S1 PBA UIN Maliki Malang

### B. Petunjuk Pengisian

- ❖ Pengisian angket ini tidak ada hubungannya dengan prestasi belajar. Anda tidak perlu mencantumkan nama dan NIS.
- ❖ Pilihlah salah satu jawaban yang paling sesuai dengan cara memberikan tanda centang (✓) pada kolom yang telah disediakan.
- ❖ Pedoman penilaian adalah sebagai berikut:
  - SS : Sangat Setuju, dengan bobot nilai 5
  - S : Setuju, dengan bobot nilai 4
  - C : Cukup, dengan bobot nilai 3
  - TS : Tidak Setuju, dengan bobot nilai 2
  - STS : Sangat Tidak Setuju, dengan bobot nilai 1
- ❖ Selain memberikan nilai sesuai dengan item diatas, siswa/siswi juga diharapkan dapat memberikan komentar serta kritik dan saran.

### C Angket Isian

No	Pernyataan	Kriteria				
		SS	S	C	TS	STS
1.	Saya suka belajar bahasa Arab dengan menggunakan buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)*					
2.	Saya bersemangat dalam mempelajari bahasa Arab dengan menggunakan buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)*					
3.	Saya dapat dengan mudah mempelajari bahasa Arab dengan menggunakan buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)*					
4.	Saya tertarik belajar bahasa Arab dengan buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)*					

No	Pernyataan	Kriteria				
		SS	S	C	TS	STS
5.	Saya dapat memperkaya materi bahasa Arab melalui buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)*					
6.	Saya selalu mengerjakan latihan soal yang ada di buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)*					
7.	Buku Bahasa Arab terbitan Tiga Serangkai terdapat gambar-gambar yang menarik dan sesuai dengan materi pelajaran					
8.	Materi yang ada dalam buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)* sangat menarik dan mudah untuk di pelajari					
9.	Kosakata yang ada dalam buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)* mudah untuk dipelajari					
10.	Bahan ajar yang ada dalam buku terbitan (Tiga Serangkai / Toha Putera)* sesuai dengan karakteristik siswa					

SARAN / KRITIK / MASUKAN LAIN:

.....

.....

.....

.....

.....

Malang, ..... Desember 2013  
Siswa,

.....

\* coret yang tidak perlu

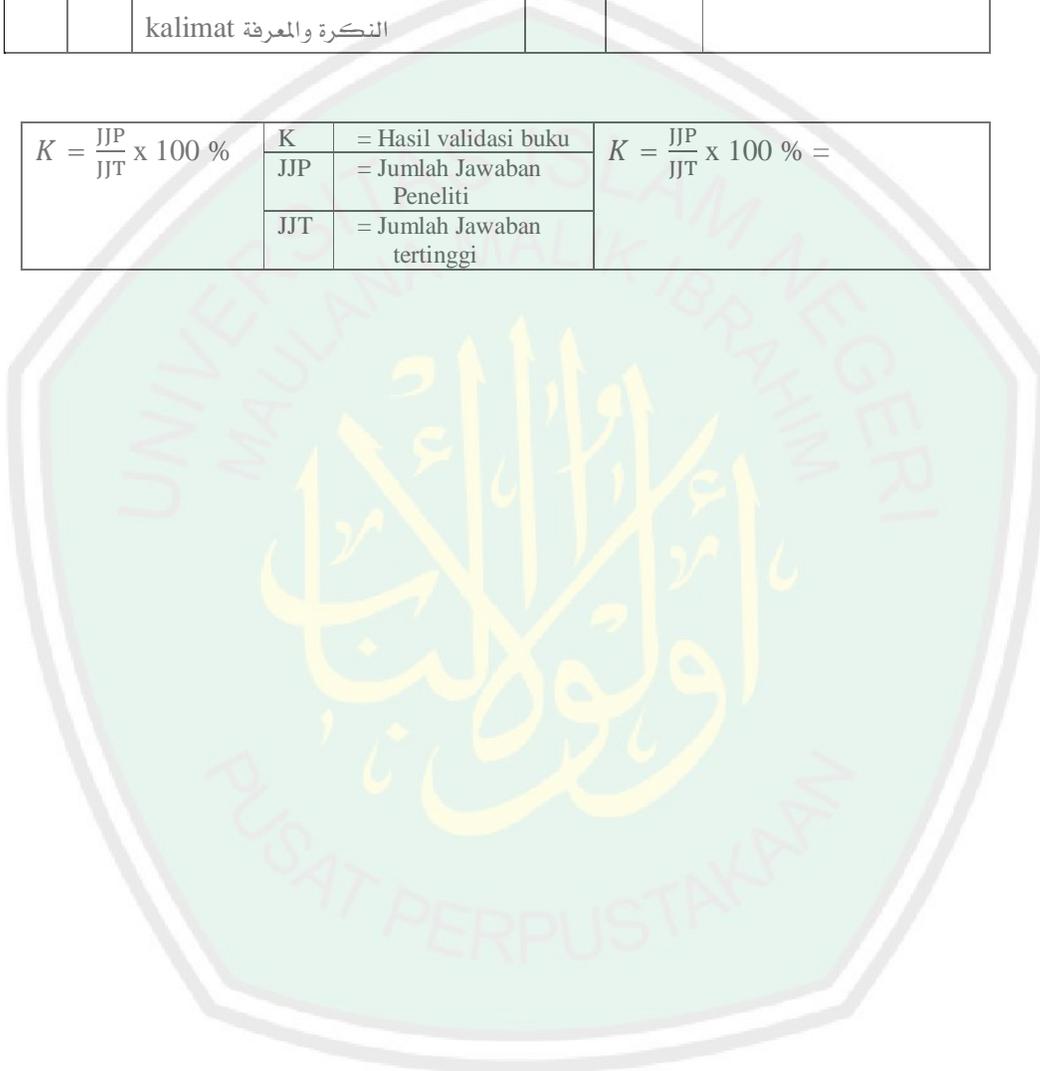
**ANGKET STANDAR ISI BUKU  
DENGAN KURIKULUM PERMENAG N0.2 TAHUN 2008**

Nama Buku : Terampil Bahasa Arab 1 untuk kelas X Madrasah Aliyah  
 Nama Pengarang : Minatul Aziz – Aswin Yunan  
 Nama Penerbit : PT Tiga Serangkai Pustaka Mandiri Solo  
 ISBN : 978 – 979 – 018 – 280 – 6  
 Ukuran Buku : 17,6 X 25 cm, 98 halaman  
 Tahun Terbit : 2009

No	KOMPETENSI DASAR		Check list		Keterangan
			Ada	Tidak ada	
1	1.1	Mengidentifikasi bunyi huruf hijaiyah dan ujaran (kata, frase atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat tentang التعارف			
2	1.2	Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat tentang التعارف			
3	2.1	Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat tentang التعارف			
4	2.2	Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar tentang التعارف			
5	3.1	Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis dengan benar tentang التعارف			
6	3.2	Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat tentang التعارف			
7	3.3	Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis secara tepat tentang التعارف			
8	4.1	Menulis kata, frasa, dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat tentang التعارف			

No	KOMPETENSI DASAR		Check list		Keterangan
			Ada	Tidak ada	
9	4.2	Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar tentang التعرف			
10	5.1	Materi التعرف dengan struktur النكرة والمعرفة kalimat			

$K = \frac{JJP}{JJT} \times 100 \%$	K	= Hasil validasi buku	$K = \frac{JJP}{JJT} \times 100 \% =$
	JJP	= Jumlah Jawaban Peneliti	
	JJT	= Jumlah Jawaban tertinggi	



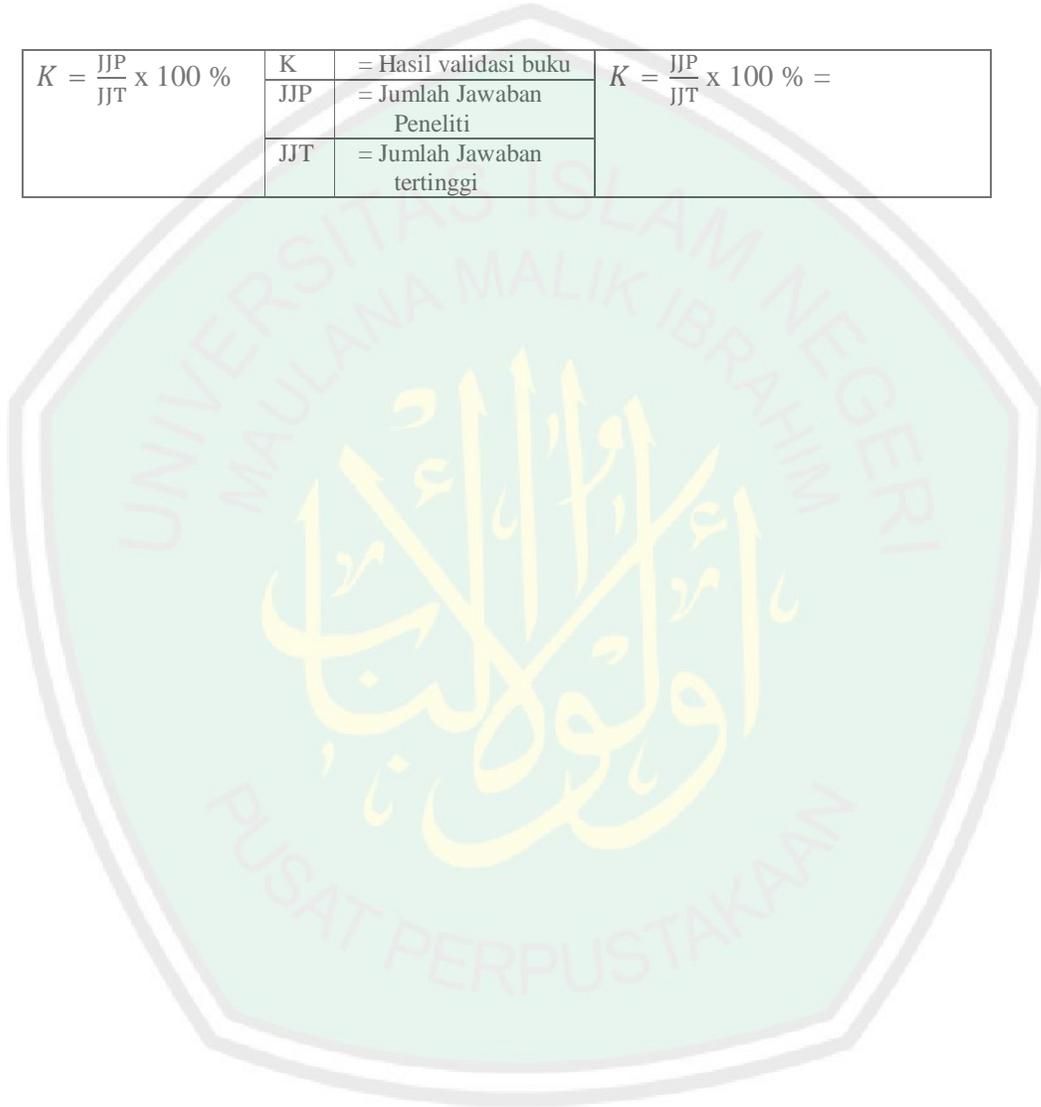
## ANGKET STANDAR ISI BUKU DENGAN KURIKULUM PERMENAG N0.2 TAHUN 2008

Nama Buku : Pelajaran Bahasa Arab Untuk Madrasah Aliyah  
 Nama Pengarang : Prof. Dr. HD Hidayat  
 Nama Penerbit : PT Karya Toha Putera Semarang  
 ISBN : 978 – 602 – 8368 – 51 – 3  
 Ukuran Buku : 17,6 X 26 cm, 127 halaman  
 Tahun Terbit : April 2010

No	KOMPETENSI DASAR		Check list		Keterangan
			Ada	Tidak ada	
1	1.1	Mengidentifikasi bunyi huruf hijaiyah dan ujaran (kata, frase atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat tentang التعارف			
2	1.2	Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat tentang التعارف			
3	2.1	Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat tentang التعارف			
4	2.2	Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar tentang التعارف			
5	3.1	Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis dengan benar tentang التعارف			
6	3.2	Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat tentang التعارف			
7	3.3	Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana tulis secara tepat tentang التعارف			
8	4.1	Menulis kata, frasa, dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat tentang التعارف			
No	KOMPETENSI DASAR		Check list		Keterangan
			Ada	Tidak ada	

9	4.2	Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar tentang التعرف			
10	5.1	Materi التعرف dengan struktur النكرة والمعرفة kalimat			

$K = \frac{JJP}{JJT} \times 100 \%$	K	= Hasil validasi buku	$K = \frac{JJP}{JJT} \times 100 \%$
	JJP	= Jumlah Jawaban Peneliti	
	JJT	= Jumlah Jawaban tertinggi	





# الصور الميدانية



تكتب المدرّسة الاستبانة



يكتب الطلاب الاستبانة



يكتب المدرّس الاستبانة



يكتب الطلاب الاستبانة

الملحق الخامس  
ورقة الاستفسارات



## BUKTI KONSULTASI

Nama : Qurroti A'yun  
 NIM : 10150027  
 Jurusan/Fakultas : Pendidikan Bahasa Arab / Tarbiyah  
 Pembimbing : Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A  
 Judul Skripsi : "تحليل كتابي تعليم اللغة العربية طبع "طه فوتري"  
 في مدرسة هداية المبتدئين و "تيغا سرنكاي"  
 في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية مالانج"

No	Tanggal	Materi	Tanda tangan pembimbing
1	Kamis, 14 November 2013	Konsultasi Bab I	
2	Rabu, 20 November 2013	Revisi Bab I	
3	Senin, 2 Desember 2013	Konsultasi Bab II	
4	Senin, 16 Desember 2013	Revisi Bab II	
5	Senin, 20 Januari 2014	Konsultasi Bab III, IV	
6	Senin, 3 Februari 2014	Revisi Bab III, IV	
7	Senin, 17 Maret 2014	Konsultasi draf skripsi bab I-IV	
8	Jum'at , 4 April 2014	Revisi draf skripsi bab I-IV	

Malang, 7 April 2014  
 Ketua Jurusan

Mamluatul Hasanah, M.Pd  
 NIP 19741205 200003 2 001





## السيرة الذاتية

- ١- **البيانات الشخصية**
- الاسم : قرة أعين  
 الوظيفة الحالية : طالبة  
 تاريخ ومكان الميلاد : باسوروان، ١٩ مارس ١٩٩٢  
 رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢٧  
 الحالة الإجتماعية : متزوجة، بنت واحدة  
 عنوان البيت : شارع فولوويجين، زقاق ٢ رقم ٤١٤ مالنج
- البريد الإلكتروني : [bundasyafa80@yahoo.com](mailto:bundasyafa80@yahoo.com)  
 رقم الجوال : ٠٨٥٧٤٦٥٠٠٠٨١  
 الدين : اسلام
- ٢- **الدرجات العلمية**
- الخلفية التربوية : ١- مدرسة معارف الإبتدائية الاسلامية الأهلية نوجوساري باندآن باسوروان ست سنوات (سنة ١٩٩٨ - ٢٠٠٤)  
 ٢- المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باندآن باسوروان ثلاث سنوات (سنة ٢٠٠٤ - ٢٠٠٧)  
 ٣- مدرسة معارف نهضة العلماء الثانوية الأهلية باندآن باسوروان ثلاث سنوات (سنة ٢٠٠٧ - ٢٠١٠)  
 ٤- سرجانا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج أربع سنوات (٢٠١٠ - ٢٠١٤)
- ٣- **الجوائز**
- ١- الفائزة الأولى في مسابقة تلاوة القرآن في المستوى الإبتدائي باندآن سنة ٢٠٠٥  
 ٢- الفائزة الثانية في مسابقة تلاوة القرآن في مدرسة معارف نهضة العلماء الثانوية الأهلية باندآن سنة ٢٠٠٧  
 ٣- الفائزة الأولى في مسابقة تلاوة القرآن في قرية نوجوساري باندآن سنة ٢٠٠٧  
 ٤- الفائزة الثانية في مسابقة تلاوة القرآن في المستوى المتوسط باندآن سنة ٢٠٠٨
- ٤- **الخبرات التعليمية**
- ١- أستاذة تعليم القرآن واللغة العربية في روضة التعليم هداية المبتدئين القرآنية فولوويجين سنة ٢٠١٣ حتى الآن

الملحق الأول : الرسالة الرسمية عن البحث العلمي

الملحق الثاني : الكتاب التعليمي

الملحق الثالث : دليل الاستبانة

الملحق الرابع : الصور الميدانية

الملحق الخامس : ورقة الاستفسارات

الملحق السادس : السيرة الذاتية

## قائمة المراجع

### المراجع باللغة العربية

- ١- أحمد خيرى محمد كاظم، الوسائل التعليمية والمنهج، القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧
- ٢- أحمد شمس المعارف، فعالية استخدام كتابي الآجرومية و الأمثلة التصريفية في معهد هداية المتدئين مالانق، البحث العلمي مقدم لجامعة مالانج الحكومية: مالانج، غير مطبوعة. ٢٠٠٩
- ٣- حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الآخريين لغير الناطقين بها، القاهرة: دار الفكر، ١٩٨٧
- ٤- خليل أحمد عمايرة، "الإعداد الثقافي لمعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها"، ندوة تطوير برامج إعداد معلمي اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الخرطوم: دون سنة
- ٥- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية، ١٩٨٧
- ٦- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المملكة العربية السعودية: العربية للجميع، ٢٠١٢
- ٧- عبيدات، ذوقان، وعدس، عبد الرحمن والحق، كايد عبد. البحث العلمي. مفهومه-أدواته-أساليبه. عمان: دار الفكر، ١٩٨٤

- ٨- طه علي حسين الدليمي، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، الأردن:  
جدارا للكتاب العالمي، ٢٠٠٩
- ٩- محمد بن عبد الرحمن آل الشيخ، العربية بين يديك، المملكة العربية السعودية:  
الرياض.
- ١٠- ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دون  
سنة.
- ١١- نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية من خلال تفعيل التعرض  
اللغوي الصفي: مقالة علمية مقدّم في الندوة الدولية بجامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١



## المراجع باللغة الإندونيسية

- 12- Ahmad Ansori Isa. **Pembudayaan Bahasa Arab di Pondok Pesantren “Nurul Haromain” (PPNH) Desa Ngroto Kecamatan Pujon Kabupaten Malang.** Telaah Penumbuhan Biah ‘Arabiyah (Lingkungan Kearaban). Malang: IKIP. Skripsi tidak diterbitkan. 2004
- 13- Ahmad Fuad Effendy. **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab.** Malang: Misykat, 2004
- 14- Dimiyati dan Mudjiono. **Belajar dan Pembelajaran.** Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. 1994
- 15- Kementerian Agama Republik Indonesia, **Peraturan Menteri Agama No.2 Tahun 2008 tentang SKL mata pelajaran PAI dan Bahasa Arab di tingkat Madrasah Ibtidaiyah, Madrasah Tsanawiyah dan Madrasah Aliyah.** Jakarta, 2008
- 16- M. Soenardi Djiwandono. **Tes Bahasa dalam Pengajaran.** Bandung: IKIP Bandung. 1996
- 17- Nana Sudjana dan Awal Kusumah, **Proposal Penelitian di Perguruan Tinggi,** Bandung: Sinar Baru Algesindo. Cet II, 2000
- 18- Sudarmanto dan Sri Utami. **Metodologi Pengajaran Bahasa.** Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1993
- 19- Suharsimi Arikunto, **Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan.** Cet. III, Jakarta : Penerbit Aksara, 2002
- 20- Torkis Lubis. **Pengajaran Bahasa Arab untuk Tujuan Khusus.** Makalah disajikan dalam forum diskusi dan konsultasi dosen jurusan bahasa dan sastra Arab UM dengan konsultan (Tenaga Ahli) di Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang, 2 Juni 2005
- 21- Zainal Arifin. **Evaluasi Pembelajaran.** Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2012